



## **Cordless Hedge Trimmer PHSA 12 B1**

(PL)

### **Akumulatorowe nożyce do żywopłotu**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

### **Ar akumulatoru darbināmas dzīvžogu šķēres**

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

### **Akku-Heckenschere**

Originalbetriebsanleitung

(LT)

### **Akumulatorinės gyvatvorių žirklys**

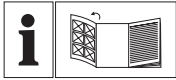
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

(EE)

### **Aku-hekikäärid**

Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 385639\_2107



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

EE

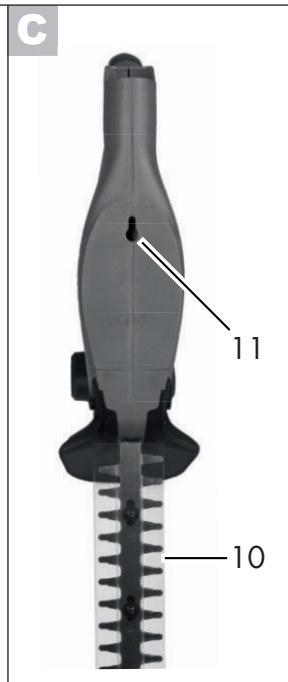
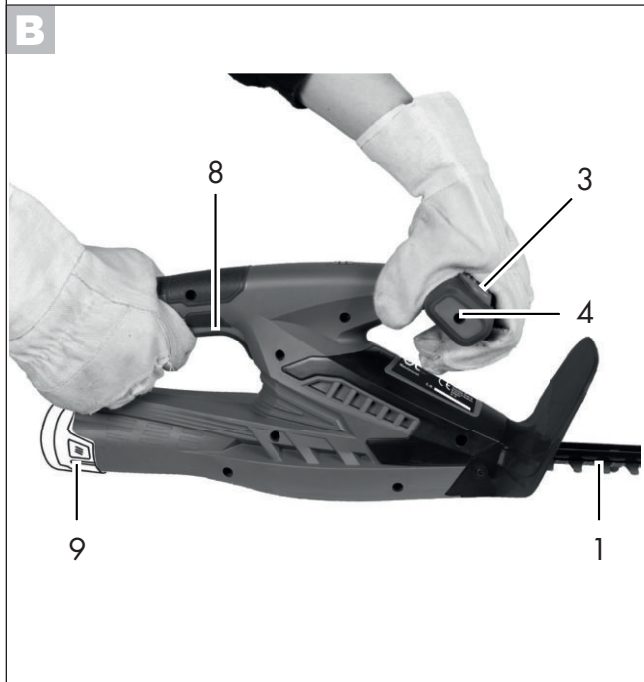
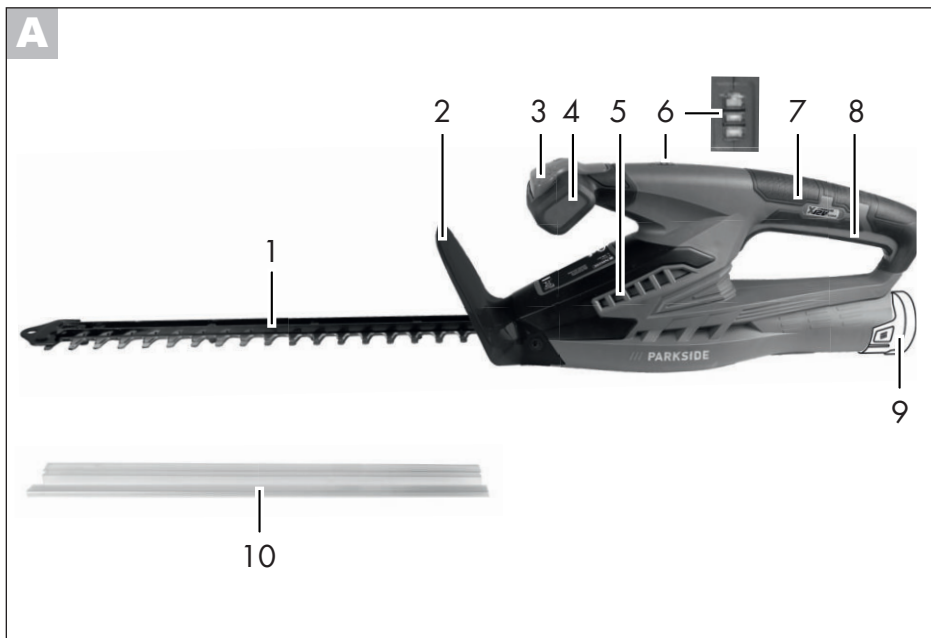
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |   |          |    |
|----------|---|----------|----|
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  | Strona   | 4  |
| LT       | Originalios naudojimo instrukcijos vertimas | Puslapis | 20 |
| LV       | Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums | Lappuse  | 35 |
| EE       | Originaalkasutusjuhendi tõlge               | Lehekülg | 50 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                   | Seite    | 64 |



## Spis treści

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Wstęp</b> .....  | <b>4</b>  |
| <b>Cel zastosowania</b> .....   | <b>4</b>  |
| <b>Opis ogólny</b> .....  | <b>5</b>  |
| Zawartość opakowania .....  | 5         |
| Opis działania .....  | 5         |
| Przeгляд .....  | 5         |
| <b>Dane techniczne</b> .....  | <b>5</b>  |
| Czas ładowania .....  | 6         |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....                                 | <b>7</b>  |
| Symbole w instrukcji obsługi.....                                     | 7         |
| Ogólne zasady bezpieczeństwa<br>dotyczące narzędzi elektrycznych..... | 8         |
| Specjalne uwagi dotyczące<br>bezpieczeństwa urządzenia .....          | 11        |
| <b>Obsługa</b> .....  | <b>13</b> |
| Włączanie i wyłączanie .....  | 13        |
| Sprawdzanie stanu naładowania<br>akumulatora .....                    | 13        |
| Praca z urządzeniem.....  | 13        |
| Techniki cięcia .....   | 14        |
| <b>Oczyszczani/konserwacja</b> .....                                  | <b>14</b> |
| Oczyszczanie .....  | 14        |
| Konserwacja .....   | 15        |
| <b>Przechowywanie urządzenia</b> .....                                | <b>15</b> |
| Uchwyt ścienny.....   | 15        |
| <b>Usuwanie i ochrona środowiska</b>                                  | <b>16</b> |
| <b>Części zamienne/Akcesoria</b> .....                                | <b>16</b> |
| <b>Gwarancja</b> .....  | <b>17</b> |
| <b>Serwis naprawczy</b> .....   | <b>18</b> |
| <b>Service-Center</b> .....   | <b>18</b> |
| <b>Importer</b> .....   | <b>18</b> |
| <b>Poszukiwanie błędów</b> .....                                      | <b>19</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej<br/>deklaracji zgodności WE</b> .....      | <b>80</b> |
| <b>Rysunek samorozwijający</b> .....                                  | <b>85</b> |

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim mogą się znaleźć pozostałości smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przez naszeniem.

Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Cel zastosowania

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania i modelowania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych w zakresie użytku domowego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku

użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.



Noże należy regularnie kontrolować pod względem zużycia i ostrzyć. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wynikające z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji.

Urządzenie należy do serii Parkside X 12 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów z serii Parkside X 12 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 12 V TEAM.

## Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

## Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- Ostrona noża
- Instrukcja obsługi



**Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.**

## Opis działania

Narzędziem tnącym napędzanej z akumulatora przycinarki do żywopłotów jest ostrzony laserowo nóż ze stali specjalnej. Podczas cięcia zęby tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem. Ostrona przeciwdenerżeniowa na czubku belki nożowej zapobiega nieprzyjemnym odrzutom urządzenia po zetknięciu się ze ścianami, ogrodzeniami itd. Jako elementy chroniące użytkownika urządzenie posiada oburęczny uchwyt bezpieczeństwa i hamulec zapewniający natychmiastowe zatrzymanie noży. Ostrona dłoni chroni dodatkowo przed gałęziami i konarami. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

## Przegląd



- 1 Zabezpieczona belka nożowa
- 2 Ostrona dłoni
- 3 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 4 Przedni uchwyt
- 5 Szczeliny wentylacyjne
- 6 Wskaźnik stanu naładowania
- 7 Tylny uchwyt
- 8 Włacznik-wyłacznik
- 9 Akumulator
- 10 Ostrona noża



- 11 Zaczep do zawieszania

## Dane techniczne

**Akumulatorowe nożyce do żywopłotu.....PHSA 12 B1**  
 Napięcie silnika U ..... 12 V ==  
 Prędkość obrotowa przy pracy  
 jałowej  $n_0$  ..... 1200 min<sup>-1</sup>  
 Czas pracy  
 (2Ah akumulatora) ..... maks. 30 min\*  
 Długość cięcia ..... 350 mm

Długość noża .....ok. 410 mm  
 Odległość międzyzębowa ..... 15 mm  
 Ciężar (z akumulatorem,  
 bez ładowarki) ..... 1,71 kg  
 Poziom ciśnienia akustycznego  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 74,3 dB (A);  $K_{pA} = 3$  dB  
 Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{WA}$ )  
 gwarantowany ..... 90 dB(A)  
 zmierzony ..... 86,6 dB(A);  $K_{WA} = 3,3$  dB  
 Wibracje ( $a_h$ )  
 Tylny uchwyt ..... 3,635 m/s<sup>2</sup>  
 Przedni uchwyt ..... 4,426 m/s<sup>2</sup>  
 $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 \* Efektywny czas pracy w pełni naładowanego  
 akumulatora (2 Ah) bez obciążenia.

Parametry akustyki i wibracji zostały okre-  
 ślone zgodnie z normami wymienionymi w  
 Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została  
 zmierzona metodą znormalizowaną i  
 może być wykorzystywana do porównań  
 urządzenia elektrycznego z innymi urz-  
 ądzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też  
 służyć do szacunkowej oceny stopnia eks-  
 pozycji użytkownika na drgania.



### Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się  
 różnić w czasie korzystania z urz-  
 ądzenia od podanej wartości, jest  
 to zależne od sposobu używania  
 urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie  
 ograniczyć narażenie na wibracje.  
 Przykładowymi sposobami zmniej-  
 szenia narażenia na wibracje jest  
 noszenie rękawic w trakcie pracy  
 z narzędziem i ograniczenie czasu  
 pracy. Należy przy tym uwzględnić  
 wszystkie elementy cyklu eksplo-  
 atacji (na przykład czas, w którym

elektronarzędzie jest wyłączone,  
 oraz czas, w których jest ono  
 wprowadzicie włączone, ale pracuje  
 bez obciążenia).

### Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii Parkside  
 X 12 V TEAM i może być zasilane za  
 pomocą akumulatorów serii Parkside  
 X 12 V TEAM.  
 Akumulatory serii Parkside X 12 V  
 TEAM można ładować tylko za pomocą  
 ładowarek z serii Parkside X 12 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia  
 wyłącznie z następującymi akumulatorami:  
 PAK 12 A1, PAK 12 A2, PAK 12 B1.  
 Zalecamy ładowanie akumulatorów  
 za pomocą następujących ładowarek:  
 PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

Aktualna lista kompatybilnych akumula-  
 torów znajduje się na stronie:  
[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

| Czas ładowania (min.) | PAPK 12 A1<br>PAPK 12 A3 | PAPK 12 A2 | PAPK 12 B1<br>PAPK 12 B2<br>PAPK 12 B3 | PAPK 12 D1 |
|-----------------------|--------------------------|------------|--|------------|
| PLGK 12 A1            | 60                       | 60         | 120                                    | 150        |
| PLGK 12 A2            | 60                       | 60         | 120                                    | 150        |
| PLGK 12 B2            | 30                       | 45         | 60                                     | 80         |
| PDSLK 12 A1           | 60                       | 45         | 60                                     | 80         |

## Wskazówki bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

### Symbole w instrukcji obsługi

#### Symbole na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii Parkside X 12 V TEAM



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Proszę nosić ochronę oczu.



Nosić ochronniki słuchu.



Noś rękawice ochronne.  
Niebezpieczeństwo skaleczenia.



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez pracujące noże.



Nie używaj nożyc do żywopłotów podczas deszczu ani nie tnij mokrych żywopłotów.



Wyjąć akumulator przez rozpoczęciem prac konserwacyjnych.



Podanie poziomu hałasu  $L_{WA}$  w dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

#### Symbol na opakowaniu:



Symbol przydatności do recyklingu:  
Tektura falista



Produkty i opakowania utylizuj w sposób przyjazny dla środowiska

#### Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



**Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.**



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.



Nosić obuwie bezpieczne



Nosić ochronę oczu i słuchu

## **Główne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych**



**OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa.** Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

### **Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.**

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

## **1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY**

- a) Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) Trzymaj od dzieci i innych lu-**

**dzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## **2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- a) Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie używaj kabla do przeniesienia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/ lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytyjących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

### 4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

- c) **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.**

Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.

- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich nieodświadczone osoby.
- e) **Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- e) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- f) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5) UWAŻNE OBCHODZENIE SIĘ Z URZĄDZENIAMI NAPĘDZANYMI AKUMULATORAMI I ICH STOSOWANIE

- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

## 6) SERWIS

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować

bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

## Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzenia

### 1) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRZYCINAREK DO ŻYWOPLÓTÓW

- **Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od noża. Nie próbuj usuwać ani przytrzymywać ciętego materiału przy pracującym nożu! Usuwaj zakleszczony materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu.**

Chwila nieuwagi podczas używania przycinarki do żywoplótów może doprowadzić do poważnych zranień.

- **Przenoś przycinarkę do żywoplótów tylko za uchwyt i przy nieruchomym nożu. Przy transportowaniu i przechowywaniu przycinarki do żywoplótów zawsze zakładaj pokrowiec.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia przez nóż.
- **Narzędzie wolno trzymać tylko za przeznaczone do tego celu powierzchnie izolowane, ponieważ nóż może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi bądź z własnym kablem zasilającym.** Kontakt noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia, a wskutek tego porażenie prądem.
- **Przed rozpoczęciem pracy sprawdź żywoplót pod kątem ukrytych w nim przedmiotów, takich jak np. druty itp.** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- **Nożyce do cięcia żywoplótu należy trzymać prawidłowo, np. obiema rękami za rękojeści, jeżeli są dwie.** Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- **Podczas pracy z urządzeniem nosić odpowiednią odzież oraz rękawice ochronne. Nie chwytaj urządzenia za noże tnące ani nie podnosić go za nie.** Kontakt z nożami może być przyczyną obrażeń.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

### 2) DALSZE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Dla Twojego osobistego bezpieczeństwa:



Noś odpowiednie ubranie robocze, takie jak zabezpieczone przed przecięciem obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, mocne długie spodnie, rękawice ochronne i okulary ochronne. Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.

- **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywoplótów. Nie przecinaj urządzeniem gałęzi, twardego drewna ani innych przedmiotów.** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **Nie próbować uwalniania zablokowanej/zakleszczonej listwy tnącej przed wyłączeniem urządzenia i wyjęciem akumulatora.** Niebezpieczeństwo urazu.
- **Używając urządzenia uważaj**

na stabilną, pewną pozycję i **zawsze dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami w wystarczającej odległości od ciała**. Pozwala to lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- **Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów.** Zwarcie grozi pożarem i wybuchem.
- **Zużycie noży należy regularnie sprawdzać i oddawać do ostrzenia. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny.** Wywołane w ten sposób szkody nie podlegają gwarancji.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze Centrum Serwisowe.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja urządzenia.

### 3) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ZASILANYCH AKUMULATORAMI

- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- **Nie używaj baterii jednorazowych, które nie nadają się do ponownego ładowania!** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

### 4) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.



**Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa dotyczących ładowania i prawidłowego użytkowania, opisanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 12 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.**

## Obsługa



**Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Noś okulary ochronne i ochraniacze słuchu. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przełącznika silnik powinien się zatrzymać.. Sprzęt ochrony osobistej i sprawne urządzenie redukują ryzyko zranienia i wypadku.**



Przestrzegaj przepisów o ochronie przed hałasem oraz miejscowych rozporządzeń.

### B

## Włączanie i wyłączanie



Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów.

### Zdejmowanie osłony noża:

1. Wyciągnąć osłonę noży (10) z bezpiecznej listwy tnącej (1).

### Włączanie:

2. Upewnij się, że akumulator jest włożony do urządzenia (9) (należy postępować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki).
3. Pociągnij wyłącznik bezpieczeństwa (3) na przednim uchwycie (4).

4. Naciśnij włącznik-wyłącznik (8). Przycinarka do żywopłotów zaczyna pracować z najwyższą prędkością.

### Wyłączanie:

5. Puść wyłącznik bezpieczeństwa (3) lub włącznik-wyłącznik (8).

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (A 6) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (A 9) podczas obsługi urządzenia.

**Jeżeli świecą się diody (czerwony-żółty-zielony):**

akumulator jest naładowany

**Jeżeli świecą się 2 diody (czerwony-żółty):**

akumulator jest częściowo naładowany

**Jeżeli świeci się 1 dioda (czerwony):**

akumulator wymaga ładowania



Akumulator (A 9) naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania świeci się już tylko czerwona dioda LED.

## Praca z urządzeniem



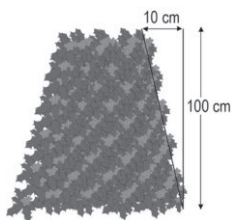
Podczas ciecia uważaj, aby nie dotykać zadnych przedmiotów, takich jak plot z drutu czy słupki podpierające rośliny. Może to spowodować uszkodzenie listwy nozowej.

- W przypadku zablokowania noży przez stałe przedmioty natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Dopiero wówczas usunąć przedmiot.
- Unikaj przeciążania urządzenia podczas pracy.

## Techniki cięcia

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą nożyca do cięcia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwi cięcie w obu kierunkach lub cięcie na zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadłowym.
- Podczas cięcia w pionie przesuwaj nożyce równomiernie w przód lub po łuku w górę lub w dół.
- Podczas cięcia w poziomie przesuwaj nożyce do cięcia żywopłotów sierpowatym ruchem w kierunku krawędzi żywopłotu, aby obcięte gałązki spadły na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.

### Przycinanie żywopłotów:



Zaleca się przycinanie żywopłotów w trapez, aby uniknąć огоłocenia dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi rośliny i pozwala na opty-

malny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wzrokiem osób trzecich.

- Przytnij najpierw boki żywopłotu. W tym celu przesuwaj nożyce do żywopłotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożyce z góry ku dołowi, wówczas mniejsze gałązki będą przesuwac się na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.
- Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.

- Modeluj już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszystkie inne pędy obcina się do połowy.

### Pielęgnacja żywopłotów rosnących swobodnie:

Żywopłoty rosnące swobodnie nie są wprowadzane do modelowania, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywopłot nie osiągnął nadmiernej wysokości.

## Oczyszczanie/konserwacja



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Przy manipulowaniu belką nożową noś rękawice. W ten sposób ochronisz się przed skaleczeniem.

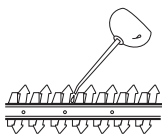
Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

### Oczyszczanie



**Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- Po każdym użyciu starannie wyczyść listwę nożową.  
Po każdym użyciu urządzenia należy:
  - oczyścić nóż (szmatką nasączoną olejem);
  - naoliwić belkę nożową z olejarki albo z aerozolu.



## Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy śruby w zabezpieczonej belce nożowej (A 1) są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy ochronne (patrz A ) nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.
- Lekkie szczyrby na zębach noża możesz szlifować samodzielnie. W tym celu przeciągnij ostrza osłką do ostrzenia na mokro. Tylko ostre zęby noży zapewniają skuteczne i dokładne przycinanie.
- Stępione, wygięte lub uszkodzone belki nożowe należy wymienić na nowe.

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

## Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać (A 10) w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

### C Uchwyt ścienny

Urządzenie można zawieszać pionowo za zaczep do zawieszania (11) znajdujący się. Urządzenie można zawieszać tylko wtedy, gdy założona jest osłona noża.



**Podczas zawieszania należy uważać, aby z bezpiecznej listwy tnącej nie wyciekł olej.**

1. Zamocować śrubę za pomocą kołka w żądanym miejscu ściany. Główka śruby może mieć średnicę 8 - 10 mm.
2. Główka śruby powinna wystawać ok. 10 mm od ściany.
3. Przyłożyć urządzenie okrągłym otworem zaczepu do zawieszania (11) do śruby. Zawiesić urządzenie na zaczepie do zawieszania.



**W trakcie wiercenia uważać, aby nie uszkodzić przewodów zasilających. Użyć odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.**

## Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Części zamienne/Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 18).

| Pos. Instrukcja obsługi | Pos. Rysunek samorozwijający | Oznaczenie                 | Nr. katalogowe |
|-------------------------|------------------------------|----------------------------|----------------|
| <b>A</b> 1              | 4-6, 44, 20                  | Zabezpieczona belka nożowa | 13700710       |
| <b>A</b> 2              | 37, 43                       | Ostona dłoni               | 91105338       |
| <b>A</b> 10             | 42                           | Ostona noża                | 91105337       |

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie biegnie na nowo.)

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. noży i koła przekładni), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 385639\_2107).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uży-

skają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center

### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)

IAN 385639\_2107

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Niemcy

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## A Poszukiwanie błędów

| Problem                           | Możliwa przyczyna  | Sposób usunięcia  |
|-----------------------------------|--|---|
| Urządzenie nie daje się uruchomić | Rozładowany akumulator (9)                                 | Naładuj akumulator (patrz „- Instrukcja obsługi ładowarki i akumulatora”) |
|                                   | W urządzeniu nie ma akumulatora (9)                        | Włóż akumulator (patrz „Instrukcja obsługi ładowarki i akumulatora”)      |
|                                   | Wyłącznik bezpieczeństwa (3) nie jest prawidłowo wciśnięty | Włącz (patrz „Obsługa”)   |
|                                   | Uszkodzony włącznik-wyłącznik (8)                          | Naprawa w Centrum serwisowym  |
| Przerywana praca urządzenia       | Chwiejny styk w obwodzie elektrycznym                      | Naprawa w Centrum serwisowym  |
|                                   | Uszkodzony włącznik-wyłącznik (8)                          |   |
| Noże nagrzewają się               | Tępe noże (1)  | Przeszlifować albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)              |
|                                   | Noże (1) są wyszczerbione                                  | Sprawdzić albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)                  |
|                                   | Zbyt duże tarcie na skutek braku smarowania.               | Naoliwić listwę nożową (1)  |
| Zła jakość przycinania            | Za duże tarcie wskutek braku smarowania                    | Naoliw belkę nożową   |
|                                   | Zanieczyszczona belka nożowa (1)                           | Wyczyść belkę nożową  |
|                                   | Stępiona belka nożowa (1)                                  | Przeszlifuj lub zleć wymianę belki nożowej (Centrum Serwisowe)            |
|                                   | Nieprawidłowa technika przycinania                         | Patrz „Praca z przycinarką do żywopłotów”                                 |
|                                   | Akumulator nie jest całkowicie naładowany                  | Naładuj akumulator (patrz „Ładowanie”)                                    |

## Turinys

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Įvadas .....</b>   | <b>20</b> |
| <b>Naudojimas pagal paskirtį.....</b>                             | <b>20</b> |
| <b>Bendrasis aprašymas.....</b>                                   | <b>21</b> |
| Pristatomas komplektas .....                                      | 21        |
| Veikimo aprašymas .....   | 21        |
| Apžvalga.....   | 21        |
| <b>Techniniai duomenys.....</b>                                   | <b>21</b> |
| Įkrovimo laikas .....   | 22        |
| <b>Saugos nurodymai.....</b>                                      | <b>23</b> |
| Paveikslėliai / simboliai .....                                   | 23        |
| Bendrieji saugos nurodymai<br>naudojant elektrinius įrankius..... | 23        |
| Specialūs saugos nurodymai .....                                  | 26        |
| <b>Valdymas .....</b>   | <b>28</b> |
| Įjungimas ir išjungimas .....                                     | 28        |
| Akumulatoriaus įkrovos lygio<br>tikrinimas .....                  | 28        |
| Darbas su prietaisu .....   | 29        |
| Pjovimo technikos.....  | 29        |
| <b>Valymas ir techninė priežiūra .....</b>                        | <b>29</b> |
| Valymas.....  | 30        |
| Techninė priežiūra.....   | 30        |
| <b>Laikymas .....</b>   | <b>30</b> |
| Sieninis laikiklis .....  | 30        |
| <b>Utilizavimas / aplinkos apsauga</b>                            | <b>31</b> |
| <b>Atsarginės dalys .....</b>                                     | <b>31</b> |
| <b>Klaidų paieška.....</b>  | <b>32</b> |
| <b>Garantija .....</b>  | <b>33</b> |
| <b>Remonto paslaugos .....</b>                                    | <b>34</b> |
| <b>Service-Center .....</b>                                       | <b>34</b> |
| <b>Importuotojas .....</b>  | <b>34</b> |
| <b>Originalios EB atitikties<br/>deklaracijos vertimas.....</b>   | <b>81</b> |
| <b>Trimitis vaizdas.....</b>                                      | <b>85</b> |

## Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą. Atskirais atvejais ant įrankio ar jame gali būti tepimo medžiagų likučių. Tai nėra įrankio trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

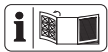
Prietaisas yra skirtas pjauti gyvatvories, krūmus ir dekoratyvinius krūmokšnius namų valdose. Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.. Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrėti. Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.



Reguliariai reikia tikrinti, ar peiliai nenusidėvėjo ir prireikus juos pagražinti. Dėl bukų peilių prietaisas per daug apkraunamas. Dėl šios priežasties padarytai žalai garantija nesuteikiama.

Įrankis yra „Parkside X 12 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „Parkside X 12 V TEAM“ serijos akumulatoriais. Akumulatorius galima įkrauti tik „Parkside X 12 V TEAM“ serijos krovikliais.

## Bendrasis aprašymas



Pagrindinės įrankio sudedamosios dalys pavaizduotos išskleidžiamajame puslapyje.

## Pristatomas komplektas

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės
- Peilio apsauga
- Eksploatavimo instrukcija



**Akumulatorius ir kroviklis į tiekiamą rinkinį neįeina.**

## Veikimo aprašymas

Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės yra pjovimo įrenginys su lazeriu apdirbtu specialiojo plieno kokybiškais ašmenimis. Pjaunant pjaunamieji dantys juda pirmyn ir atgal viena linija. Peilių juostos viršuje esanti apsauga nuo susidūrimo leidžia išvengti nemalonių atgalinių smūgių, kai prietaisas atsitrenkia į sienas, tvorą ir pan. Naudotojo apsaugai prietaise yra dviem rankomis valdomas apsauginis jungiklis ir greitojo

stabdymo funkcija. Nuo šakų ir šakelių papildomai saugo rankų apsauga. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

## Apžvalga



- 1 Apsauginė peilių sija
- 2 Rankų apsauga
- 3 Apsauginis jungiklis
- 4 Priekinė rankena
- 5 Vėdinimo angos
- 6 Įkrovimo lygio indikacija
- 7 Galinė rankena
- 8 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 9 Akumulatorius
- 10 Peilių apsauga



- 11 Pakabinimo įtaisas

## Techniniai duomenys

### Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės .....PHSA 12 B1

Variklio įtampa ..... 12 V ==

Sūkių skaičius esant

tuščiajai eigai  $n_0$  ..... 1200 min<sup>-1</sup>

Veikimo trukmė

(2Ah akumulatorius) ..... maks. 30 min\*

Pjovimo ilgis ..... 350 mm

Ašmenų ilgis ..... apie 410 mm

Maks. atstumas tarp dantų ..... apie 15 mm

Svoris

(su akumulatoriumi, be kroviklio) .. 1,71 kg

Garso slėgio lygis

( $L_{pA}$ ) ..... 74,3 dB (A),  $K_{pA} = 3$  dB

Garso galingumo lygis ( $L_{WA}$ )

numatyta ..... 90 dB(A)

išmatuota ..... 86,6 dB(A);  $K_{WA} = 3,3$  dB

Vibracija ( $a_v$ ) .....

galinė rankena ..... 3,635 m/s<sup>2</sup>

priekinė rankena ..... 4,426 m/s<sup>2</sup>

$K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

\* *Visiškai įkrauto akumuliatorius (2 Ah) efektyvus veikimo laikas esant apkrovai priklauso nuo pasirinkto įkrovimo metodo ir apkrovos.*

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



**Įspėjimas:** naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Įkrovimo laikas

Įrankis yra „Parkside X 12 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „Parkside X 12 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „Parkside X 12 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „Parkside X 12 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 B1. Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

Dėmesio! Naujausių suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

| Įkrovimo trukmė (minutės) | PAPK 12 A1<br>PAPK 12 A3 | PAPK 12 A2 | PAPK 12 B1<br>PAPK 12 B2<br>PAPK 12 B3 | PAPK 12 D1 |
|---------------------------|--------------------------|------------|--|------------|
| PLGK 12 A1                | 60                       | 60         | 120                                    | 150        |
| PLGK 12 A2                | 60                       | 60         | 120                                    | 150        |
| PLGK 12 B2                | 30                       | 45         | 60                                     | 80         |
| PDSLK 12 A1               | 60                       | 45         | 60                                     | 80         |

## Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine veļapjove.

### Paveikslėliai / simboliai

#### Paveikslėliai ant prietaiso:



Šis įrenginys priklauso serijai Parksidė X 12 V TEAM.



Dėmesio!



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją!



Dėvėkite akių apsaugą.



Naudokite klausos apsaugos priemones.



Mūvėkite apsaugines pirštines. Pavojus susižeisti įsijovus.



Dėmesio! Pavojus susižaloti prisilietus prie veikiančių peilių.



Nenaudokite gyvatvorių žirklių lyjant lietui, nekirkkite drėgnos gyvatvorės.



Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Garso galios lygio  $L_{WA}$  nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

### Ženkļai ant pakuotės:



Perdirbimo ženklas: Gofruotasis kartonas



Gaminių ir pakuočių atliekas tvarkykite tausodami aplinką

### Instrukcijoje naudojami simboliai:



**Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.**



**Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.**



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.



Mūvėkite apsauginius batus.



Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones.

### Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



**ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.**

**Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.**

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

## 1) DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta.** Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) **Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogiuose aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) **Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims.** Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

## 2) ELEKTROS SAUGUMAS

- a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tiktai kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepažeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Stenkitės kūno dalimis neliesi įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, vi ryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.

- c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietu ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) **Elektrinio įrankio niekada ne-neškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke,junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

## 3) ASMENŲ SAUGA

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respi-

ratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.

- c) Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) Jei gali būti įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamo grėsmė.
- 4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS**
- a) Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagaląstomis pjovimo

briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.

- g) Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.

## 5) SAUGUS ELGESYS SU AKUMULATORINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose krovikliuose.** Jei nurodyta, kad krovikliu galima krauti tik tam tikro tipo akumuliatorius, kraunant kito tipo akumuliatorius kyla pavojus, kad kils gaisras.
- b) Elektriniams įrankiams naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali būti šuntuoti kontaktai.** Įvykus trumpajam jungimui tarp akumuliatoriaus kontaktų galite nudegti arba jis gali užsidegti.
- d) Jei akumuliatorius naudojamas neteisingai, iš jo gali prasiskverbti skysčio. Stenkitės jo nepaliesiti. Jei vis dėlto paliestumėte, kruopščiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės pagalbos į gydytoją.** Prasiskverbęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

## 6) PRIEŽIŪRA

- a) Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

## Specialūs saugos nurodymai

### 1) SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI GYVATVORIŲ ŽIRKLĖMS

- **Kūno dalis laikykite atokiai nuo peilio. Veikiant peiliui nebandykite nuimti nupjautos medžiagos arba laikyti pjaunamos medžiagos. Įstrigusią nupjautą medžiagą išimkite tik išjungę prietaisą.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant gyvatvorių žirkles galima sunkiai susižaloti.
- **Gyvatvorių žirkles neškite paėmę už rankenos, kai peiliai nesisuka. Ant transportuojamų ar laikomų gyvatvorių žirklių uždėkite peilių apsaugą.** Rūpestingai elgiantis su prietaisu sumažėja pavojus susižeisti dėl peilių.
- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, kad peilis negalėtų prisiliesti prie sulenkto srovės tiekimo laido.** Peiliui prisilietus prie įtampą tiekiančio laido metalinėms prietaiso dalims gali būti perduota įtampa, todėl kyla elektros šoko pavojus.
- **Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra sulenktų daiktų, pvz., vielos ir t. t.**
- **Gyvatvorių žirkles laikykite teisingai, pvz., abiem rankomis už**

## rankenų, jei rankenos yra dvi.

Jei prietaiso nebegalėsite kontroliuoti, galite sunkiai susižaloti.

- **Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus drabužius ir apsaugines pirštines. Niekada neimkite ir nekelkite prietaiso už peilio.** Prisilietę prie peilio galite susižaloti.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

## 2) PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI



Dėl Jūsų pačių saugumo:

Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes, pirštines, užsidėkite apsauginius akinius ir klausos organų apsaugą!



Nedėvėkite ilgų drabužių ar papuošalų, nes juos gali sugriebti judančios dalys. Niekada nenaudokite prietaiso neapsiaavę batais arba apsiaavę atvirus sandalus.

- **Prietaisas yra skirtas gyvatvėrimui. Prietaisu nekarpykite plonų šakelių, kietos medienos ar kitų daiktų.** Įrankis gali sugesti.
- **Neišjungę įrenginio ir neišėmę akumuliatoriaus nemėginkite pašalinti užsiblokavusių / užstrigusios saugiosios geležtės su ašmenimis.** Kyla pavojus susižaloti.
- **Dirbdami su prietaisu visada jį tvirtai laikykite abiem rankomis ir pakankamu atstumu nuo kūno.** Taip galėsite geriau kontroliuoti įrankį nenumatytoje situacijoje.

- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliėpnojančių skysčių arba dujų. Jei įvyktų trumpasis jungimas, kyla gaisro ir sprogo pavojus.
- Reguliariai reikia tikrinti, ar peiliai nenusidėvėjo ir prireikus juos pakeisti. Dėl bukvė peilių prietaisas per daug apkraunamas. Dėl šios priežasties padarytai žalai garantija nesuteikiama.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai.

## 3) AKUMULIATORINIAMS ĮRENGINIAMS TAIKOMI SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI

- **Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas.** Įdėjus akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Nenaudokite pakartotinai neįkraunamų baterijų.** Įrenginys gali sugesti.

## 4) LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsijauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plauštosios siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



**Įspėjimas!** Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdami naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.



**Atkreipkite dėmesį į įkrovimui ir tinkamam naudojimui taikomus saugos bei kitus nurodymus, kuriuos rasite savo „Parkside X 12 V Team“ serijos akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.**

## Valdymas



**Dirbdami su įrankiu dėvėkite tinkamus drabužius ir mūvėkite darbinės pirštines. Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemonę. Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad prietaisas veikia tinkamai. Draudžiama užfiksuokite įjungimo ir išjungimo jungiklį ir apsauginį jungiklį. Atleidus jie turi išjungti variklį. Draudžiama toliau dirbti prietaisu, jei vienas iš jungiklių pažeistas. Asmeninės apsaugos priemonės ir tinkamai veikiantis prie-**

**taisas mažina riziką susižaloti ir nelaimingus atsitikimus.**



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius po-tvarkius.



## Įjungimas ir išjungimas



Visada stovėkite tvirtai, prietaisą laikykite abiemis rankomis ir pakankamu atstumu nuo kūno. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.

### Ašmenų įmautės nuėmimas:

1. Nutraukite peilių apsaugą (10) nuo peilių sijos (1).

### Įjungimas:

2. Įsitikinkite, kad akumulatorius (9) įstatytas (laikykites atskiros akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijos).
3. Paspauskite priekinės rankenos (4) apsauginį jungiklį (3).
4. Paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (8). Gyvatvorių žirkklės pradeda veikti didžiausiu greičiu.

### Išjungimas:

5. Atleiskite apsauginį jungiklį (3) arba įjungimo ir išjungimo jungiklį (8).

## Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimas

Įkrovos lygio indikatorius (A 6) rodo akumulatoriaus (A 9) įkrovos lygį naudojant įrenginį.

Šviečia 3 šviesos diodai (raudonas, geltonas, žalias):  
Akumulatorius įkrautas

## Šviečia 2 šviesos diodai (raudonas, geltonas):

Akumuliatorius iš dalies įkrautas

## Šviečia 1 šviesos diodas (raudonas):

Akumuliatorių reikia įkrauti



Akumuliatorių (A 9) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius šviesos diodas.

## Darbas su prietaisu



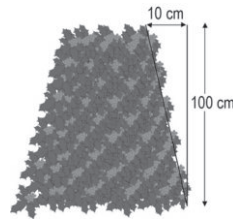
Pjaudami atkreipkite dėmesį, kad neliestumėte jokių daiktų, pvz., vielos tvorų arba augalų laikiklių. Antraip galima apgadinti saugiąją geležtę su ašmenimis.

- Jei peilį užblokuotų kieti daiktai, nedelsdami išjunkite prietaisą ir išimkite daiktą.
- Stenkitės, kad dirbant prietaisas nebūtų per daug apkrautas.

## Pjovimo technikos

- Pirmiausia šakų žirklemis iškarpykite storas šakas.
- Naudojant juostą su abiejose pusėse esančiu peiliu galima pjauti abiem kryptimis arba iš vienos pusės į kitą, atliekant svyruojamuosius judesius.
- Pjaudami vertikaliai gyvatvorių žirkles tolygiai traukite pirmyn arba lenktu judesiu aukštyn ir žemyn.
- Pjaudami horizontaliai atlikite pjautuvo formos judesį iki gyvatvorės krašto, kad nupjautos šakelės nukristų ant žemės.
- Kad linijos būtų lygios, rekomenduojama priiršti virves.

## Nupjautų gyvatvorių karpymas:



Rekomenduojama gyvatvorės karpyti trapecijos forma, kad nuo apatinių šakelių nenukristų lapeliai. Ši forma atitinka natūralią augalų augimo for-

mą, todėl gyvatvorės dygsta optimaliai. Kerpant sumažinamas naujų metinių ūglių skaičius, todėl susiformuoja tankios šakelės ir užtikrina patikimą apsaugą nuo pašalinų žvilgsnių.

- Iš pradžių nupjaukite vieną gyvatvorės pusę. Gyvatvorių žirkles traukite augimo kryptimi iš apačios į viršų. Jei pjausite iš viršaus į apačią, plonesnės šakelės iššlys į išorę, todėl atsiras siauresnių vietų arba skylių.
- Viršų nuplaukite, kaip norite – stogo forma arba apvaliai.
- Norimą formą suteikite, kol augalai dar jauni. Negalima pažeisti pagrindinio ūglio, kol gyvatvorė užaugs iki norimo aukščio. Visus kitus ūglius galima nupjauti per pusę.

## Laisvai augančių gyvatvorių priežiūra:

Nors laisvai augančios gyvatvorės neįgauna norimos formos, tačiau jas būtina reguliariai prižiūrėti, kad gyvatvorė neužaugtų per aukšta.

## Valymas ir techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus profilaktinės ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.



Dirbdami su apsaugine peilių juosta užsidėkite pirštines. Taip nesuįpjaustysite.

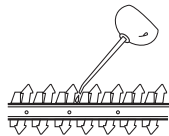
Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

## Valymas



**Nepurškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jį panardinti į vandenį. Kyla pavojus, kad ištiks elektros šokas.**

- Prietaiso ventilacijos anga (A 6) ir variklio korpusas turi būti švarūs. Tam naudokite drėgną servetėlę arba šepetį. Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Jie gali negrįžtamai sugadinti prietaisą.
- Prietaisas visada turi būti švarus. Po kiekvieno prietaiso naudojimo privalote
  - nuvalyti peilį (alyva sudrėkinta šluoste);
  - peilių juosta sutepti alyva, naudodami alyvos tepalinę arba purškalą.



## Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrin-

kite, ar apsauginės peilių juostos (A 1) varžtai tvirtai priveržti.

- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai (žr. A) nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Nestiprūs įbrėžimai ant pjaunamųjų dantų gali išsilyginti patys. Tam ašmenis pabraukykite galąstuvu. Tik aštrūs pjaunamieji dantys gali pjauti tinkama galia.
- Bukas, sulenktas arba pažeistas peilių juostas reikia pakeisti.

Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.

## Laikymas

- Įrankį laikykite kartu tiekiamoje ašmenų įmautėje (A 10) sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.



## Sieninis laikiklis

Įrenginį galite vertikalčiai pakabinti ant pakabinimo įtaiso (11). Įrenginį naudokite tik su užmauta peilio apsauga.



**Kabindami įrenginį, atkreipkite dėmesį, kad nuo apsauginės peilių sijos gali lašėti alyva.**

1. Norimoje vietoje į kaištį sienoje įsukite savisriegį varžtą. Varžto galvutės skersmuo gali būti 8 – 10 mm.
2. Varžto galvutė turi būti apie 10 mm išlindusi iš sienos.
3. Įrenginį pakabinimo įtaiso (11) apvalia anga pridėkite prie varžto. Užkabinkite jį ant pakabinimo įtaiso.



**Gręždami stebėkite, kad nepažeistumėte elektros laidų ir vamzdynų. Suraskite juos tinkamais iešikliais arba pasižiūrėkite įrengimo plane. Užkliudžius elektros laidus, galima patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą, o užkliudžius dujų vamzdžius gali įvykti sproginimas. Apgadinus vandentiekio vamzdį, galima patirti materialinės žalos arba elektros smūgį.**

## Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Jei mums atsiųsitate savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
- Nupjautas šakas nuvežkite į kompostavimo vietą, nemeskite jų į šiukšlių kontenerius.

## Atsarginės dalys

**Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. 34 puslapį).

| Vieta Eksploatavimo instrukcija | Vieta Trimatis vaizdas | Pavadinimas              | Užsakymo Nr. |
|---------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------|
| <b>A</b> 1                      | 4-6,44,20              | Apsauginio peilio juosta | 13700710     |
| <b>A</b> 2                      | 37,43                  | Rankų apsauga            | 91105338     |
| <b>A</b> 10                     | 42                     | Peilio apsauga           | 91105337     |

## A Klaidų paieška

| Problema                              | Galimos priežastys                              | Klaidos šalinimas   |
|---------------------------------------|---|---|
| Neužsiveda prietaisas                 | Akumulatorius (9) išsikrovė.                    | Iškraukite akumuliatorių (9) (žr. akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją). |
|                                       | Akumulatorius (9) neįstatytas.                  | Istatykite akumuliatorių (9) (žr. akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją). |
|                                       | Netinkamai paspaustas apsauginis jungiklis (3). | Ijunkite (žr. „Valdymas“).  |
|                                       | Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (8).     | Suremontuokite techninės priežiūros centre.   |
| Prietaiso veikimas nutrūksta          | Vidinis blogas sąlytis.                         | Suremontuokite techninės priežiūros centre.   |
|                                       | Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (8)      |   |
| Saugioji geležtė su ašmenimis įkaista | Saugioji geležtė su ašmenimis (1) atšipo        | Pagaląskite saugiąją geležtę su ašmenimis arba paveskite pakeisti (Service-Center)    |
|                                       | Saugioji geležtė su ašmenimis (1) ištrupėjo     | Patikrinkite saugiąją geležtę su ašmenimis arba paveskite pakeisti (Service-Center)   |
|                                       | Per daug trinties, nes trūks-ta tepalo.         | Saugiąją geležtę su ašmenimis (1) patepkite alyva                                     |
| Netinkamai pjauja                     | Per daug trinties, nes trūks-ta tepalo.         | Saugiąją geležtę su ašmenimis (1) patepkite alyva                                     |
|                                       | Saugioji geležtė su ašmenimis (1) nešvari       | Nuvalykite saugiąją geležtę su ašmenimis  |
|                                       | Saugioji geležtė su ašmenimis (1) atšipo        | Pagaląskite saugiąją geležtę su ašmenimis arba paveskite pakeisti (Service-Center)    |
|                                       | Netinkama pjovimo technika.                     | Žr. „Darbas su prietaisu“.  |

## Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,  
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų  
garantija nuo pirkimo dienos.  
Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai,  
prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme  
nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių  
toliau pateikiama garantija neapriboja.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti  
nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotu-  
vės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.  
Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio  
prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas ma-  
terialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą  
savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime  
arba pakeisime. Šioje garantijoje nustaty-  
ta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą  
(kasos čekį) galima pateikti trejų metų laiko-  
tarpiu bei pridėdant trumpą defekto aprašy-  
mą ir nurodant defekto nustatymo datą.  
Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu  
galioja mūsų garantija, jums grąžinamas su-  
montuotas arba naujas prietaisas. Suremon-  
tavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garanti-  
jos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas  
pagal garantijos sąlygas nėra numatytas.  
Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir  
suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus  
ir defektus, nustatomus iš karto po įsigiji-  
mo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pir-  
kinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas  
atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo  
laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

### Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų  
kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikri-  
namas prieš jį išsiunčiant.  
Garantija apima medžiagų arba gamybos  
defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso  
dalims, kurios naudojamos įprastai nusidė-  
vi, todėl jas galima laikyti dylančiomis da-  
limis (pvz., ašmenims, varančiamjam drum-  
liaračiui) arba pažeistoms lūžtančioms  
dalims (pvz., jungiklių, akumuliatorių).  
Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pa-  
žeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas  
ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo  
techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad  
prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį,  
privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nu-  
rodytų reikalavimų. Privaloma vengti pri-  
etaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurią  
įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti  
taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.  
Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o  
ne pramoninėms reikmėms. Garantija ne-  
tenka galios, jeigu prietaisas naudojamas  
netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele  
jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros  
centro nenumatytu būdu.

### Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą,  
laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasi-  
ruošę kasos čekį ir identifikavimo nu-  
merį (IAN 385639\_2107), kuriais būtų  
įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nurodyti iš  
gaminio tipo plokštelės su techniniais  
duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį  
arba vienokius ar kitokius defektus,  
pirmiausia telefonu arba e.laišku susi-  
siekite su toliau išvardytais techninės  
priežiūros centrais. Šios dirbtuvės

suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektinu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

## Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą. Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos. Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą. Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

## Service-Center

### Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 385639\_2107

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Vokietija

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Saturs

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Ievads.....</b>  | <b>35</b> |
| <b>Noteikumiem atbilstīgs lietojums</b>                                 | <b>35</b> |
| <b>Vispārīgs apraksts .....</b>   | <b>36</b> |
| Piegādes komplekts .....  | 36        |
| Darbības apraksts .....   | 36        |
| Pārskats .....  | 36        |
| <b>Tehniskie dati.....</b>  | <b>36</b> |
| Uzlādes ilgums .....  | 37        |
| <b>Drošības norādījumi.....</b>   | <b>38</b> |
| Simboli un apzīmējumi .....   | 38        |
| Vispārīgi drošības norādījumi<br>attiecībā uz elektroinstrumentiem..... | 38        |
| Īpaši drošības norādījumi attiecībā<br>uz ierīci .....                  | 41        |
| <b>Lietošana .....</b>  | <b>43</b> |
| Ieslēgšana un izslēgšana .....  | 43        |
| Akumulatora uzlādes līmeņa<br>pārbaude.....                             | 44        |
| Darbs ar ierīci .....   | 44        |
| Griešanas paņēmieni .....   | 44        |
| <b>Tīrīšana un tehniskā apkope .....</b>                                | <b>45</b> |
| Tīrīšana .....  | 45        |
| Apkope .....  | 45        |
| <b>Uzglabāšana .....</b>  | <b>45</b> |
| Sienas stiprinājums.....  | 45        |
| <b>Utilizācija / apkārtējās vides<br/>aizsardzība.....</b>              | <b>46</b> |
| <b>Rezerves daļas un piederumi .....</b>                                | <b>46</b> |
| <b>Kļūdu meklēšana .....</b>  | <b>47</b> |
| <b>Garantija .....</b>  | <b>48</b> |
| <b>Remonta serviss.....</b>   | <b>49</b> |
| <b>Servisa centrs .....</b>   | <b>49</b> |
| <b>Importētājs .....</b>  | <b>49</b> |
| <b>Originālās EK atbilstības<br/>deklarācijas tulkojums .....</b>       | <b>82</b> |
| <b>Trimatis vaizdas.....</b>  | <b>85</b> |

## Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbība.



Lietošanas pamācība ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās ekspluatācijas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta tikai dzīvžogu, krūmāju un košumkrūmu griešanai un cirpšanai mājas apstākļos. Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt ierīces bojājumus un radīt būtisku apdraudējumu lietotājam. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteiku-

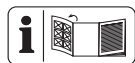
miem neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.



Regulāri jākontrolē asmeņu nodiluma pakāpe un jāliek uzasināt asmeņus. Trūši asmeņi pārslogo ierīci. Uz šādi izraisītiem bojājumiem garantijas pakalpojums neattiecas.

Ierīce ir Parkside X 12 V TEAM sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoriem.

## Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēlus atradīsiet atlokāmajās lappusēs.

## Piegādes komplekts

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet, vai komplektācija ir pilnīga. Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Akumulatora dzīvžoga šķēres
- Asmens aizsargs
- Lietošanas instrukcija



**Akumulators un akumulators nav pilnībā uzlādēti.**

## Darbības apraksts

Akumulatora dzīvžoga šķērēm kā griezēj mehānisms ir augstvērtīgs ar lāzeru grieztis īpašā tērauda asmens. Griešanas procesā asmeņu zobi pārvietojas lineāri uz priekšu un atpakaļ. Sadursmes aizsargs asmeņu sliedes galā novērš nepatīkamos atsitienus, saskaroties ar sienām, sētām utt.

Lai pasargātu lietotāju, ierīce ir aprīkota ar abām rokām slēdzamu drošības slēdzi un ātrās apturēšanas bremzes funkciju. Rokasargs papildus pasargā no mazākiem un lielākiem zariem.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Pārskats

- |          |                                   |
|----------|-----------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Asmeņu drošības sliede          |
|          | 2 Rokas aizsargs                  |
|          | 3 Drošības slēdzis                |
|          | 4 Priekšējais rokturis            |
|          | 5 Ventilācijas sprauga            |
|          | 6 Uzlādes līmeņa indikators       |
|          | 7 Aizmugurējais rokturis          |
|          | 8 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
|          | 9 Akumulators                     |
|          | 10 Asmens aizsargs                |

- |          |                            |
|----------|----------------------------|
| <b>C</b> | 11 Uzkarināšanas mehānisms |
|----------|----------------------------|

## Tehniskie dati

### Akumulatora dzīvžoga šķēres

.....**PHSA 12 B1**

Motora spriegums U..... 12 V ===

Apgrīzību skaits tukšgaitā  $n_0$ ..... 1200 min<sup>-1</sup>

Ilgums (2Ah akumulatora) .... maks. 30 min\*

Griešanas garums..... 350 mm

Asmeņu garums..... apm. 410 mm

Maks. atstatums starp zobiem..... 15 mm

Svars (bez akumulatora,

bez uzlādes ierīces)..... 1,71 kg

Skaņas spiediena līmenis

( $L_{pA}$ )..... 74,3 dB (A),  $K_{pA}$ =3 dB

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

garantēta..... 90 dB(A)

izmērīts..... 86,6 dB(A);  $K_{WA}$ = 3,3 dB

Vibrācija ( $a_h$ )

aizmugurējais rokturis..... 3,635 m/s<sup>2</sup>;

..... $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

priekšējais rokturis..... 4,426 m/s<sup>2</sup>;  
 ..... K=1,5 m/s<sup>2</sup>

\* Pilnībā uzlādēta akumulatora (2 Ah) efektīvais darbības laiks dīkstāves režīmā

Trokšņa un vibrācijas vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartiem un noteikumiem, kas norādīti atbilstības deklarācijā.

Minētā vibroemisijas vērtība ir mērīta atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam un to var izmantot elektriskā darbarīka salīdzināšanai ar citu darbarīku. Minēto vibroemisijas vērtību iespējams izmantot arī iedarbības provizorisksam novērtējumam.



**Brīdinājums!**

Vibroemisijas vērtība elektriskā darbarīka faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no minētās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā tiek lietots elektriskais darbarīks. Mēģiniet saglabāt vibrāciju radīto slodzi pēc iespējas mazāku. Vibrāciju radītās slodzes samazināšanas piemērs – saīsināt

darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla komponentes (piemēram: laiks, kad elektriskais darbarīks ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

**Uzlādes ilgums**

Ierīce ir Parkside X 12 V TEAM sērijas sastāvdaļa un to var darbināt ar Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoriem. Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar Parkside X 12 V TEAM sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 B1.

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikta ar šādām uzlādes ierīcēm: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

Atjauninātais saraksts attiecībā uz akumulatoru saderību ir pieejams vietnē: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

| Izkrovimo trukmē (minutēs) | PAPK 12 A1<br>PAPK 12 A3 | PAPK 12 A2 | PAPK 12 B1<br>PAPK 12 B2<br>PAPK 12 B3 | PAPK 12 D1 |
|----------------------------|--------------------------|------------|--|------------|
| PLGK 12 A1                 | 60                       | 60         | 120                                    | 150        |
| PLGK 12 A2                 | 60                       | 60         | 120                                    | 150        |
| PLGK 12 B2                 | 30                       | 45         | 60                                     | 80         |
| PDSLK 12 A1                | 60                       | 45         | 60                                     | 80         |

## Drošības norādījumi

Šī nodaļa apskata galvenos drošības noteikumus, kas jāievēro, strādājot ar ierīci.

### Simboli un apzīmējumi

#### Simboli uz ierīces:



Šī ierīce ir Parkside X 12 V TEAM sastāvdaļa.



Uzmanību!



Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību.



Valkājiet acu aizsargus.



Valkājiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Valkājiet aizsargcimdus. Iegriezumu risks.



Uzmanību! Savainojumu risks, darbojoties nažiem



Neizmantojiet bezvadu dzīvzoga šķēres lietū vai uz mitriem dzīvzogiem.



Pirms apkopes izņemiet akumulatoru.



Skaņas jaudas līmeņa  $L_{WA}$  specifikācija dB



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos!

#### Simboli uz iepakojuma:



Pārstrādes simbols: gofrētais kartons



Produkti un iepakojums

#### Lietošanas pamācībā izmantotie simboli:



**Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus**



**Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus no elektriskās strāvas triecienu**



Ieteikuma simbols ar norādēm, kā nepieļaut bojājumu rašanos



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci



Valkājiet drošības apavus



Valkājiet acu un ausu aizsargus

### Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem



**BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas ir redzami uz šī elektroinstrumenta.**

Neievērojot tālāk sniegtās instrukcijas, pastāv risks gūt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai tikt gūtas smagas traumas.

### Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” apzīmē elektroinstrumentus, kuri saņem strāvu no tīkla (ar

tīkla kabeli) vai no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

## 1) Darbavietas drošība

- a) **Uzturiet savu darbavietu tīru, nodrošinot tai arī labu apgaismojumu.** Nekārtība vai slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
- b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir degoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvoties bērniem un citiem cilvēkiem.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

## 2) Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā veidā nedrīkst pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar elektroinstrumentiem, kuriem ir aizsargzemējums.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmu, pavardiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietuses un slapjuma.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- d) **Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai pārvietotu vai pakarinātu elektroinstrumentu vai arī, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Turiet pieslēguma kabeli drošā attālumā no karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Bojāti vai samudzināti kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem.** Izmantojot āra apstākļiem piemērotu pagarinātājkabeļi, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargierīci.**

Noplūdstrāvas aizsargierīces lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

## 3) Cilvēku drošība

- a) **Rikojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar elektroinstrumentu apdomīgi. Nestrādājiet ar elektroinstrumentu, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.** Mirkļis neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var beigties ar nopietnām traumām.
- b) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Atbilstoši elektroinstrumenta veidam un izmantojumam valkājot individuālos aizsardzības līdzekļus - putekļu re-



**g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Papildus ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumentu izmantošana citiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā pielietojuma, var radīt bīstamas situācijas.

**5) Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un kopšana**

- a) Lādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus ir ieteicis ražotājs.** Ja lādētājs ir paredzēts noteikta veida akumulatoriem, tā izmantošana citu akumulatoru lādēšanai var radīt ugunsgrēka risku.
- b) Elektroinstrumentu darbināšanai izmantojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c) Neizmanto akumulatoru glabājiem atstātus no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var veicināt kontaktu pārvienošānu.** Īsslēgums starp akumulatoru kontaktiem var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- d) Lietojot nepareizi, no akumulatora var izplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā nomazgājiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora iztecējis šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai aizdegšanās risku.

**6) Serviss**

**a) Sava elektroinstrumenta remontu uzticiet vienīgi kvalificētam specializētajam personālam, kurš remontam izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.**

Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošuma saglabāšana.

**b) Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.**

Jebkādas akumulatoru apkopes darbības drīkst veikt tikai ražotājs vai ražotāja pilnvaroti klientu apkalpošanas centru speciālisti.

**Īpaši drošības norādījumi attiecībā uz ierīci**

**1) ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ DZĪVŽOGA ŠĶĒRĒM**

- **Netuviniet ķermeņa daļas griezējasmehānismam. Nemēģiniet asmens darbības laikā novākt nogriezto materiālu vai pieturēt griežamo materiālu. Iesprūdušu griežamo materiālu izņemiet tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.** Mirkļis neuzmanības darbā ar dzīvžogu šķērēm var beigties ar smagām traumām.
- **Nesiet dzīvžoga šķēres aiz roktura, asmenim atrodoties miera stāvoklī. Transportējot vai uzglabājot dzīvžogu šķēres, vienmēr uzlieciet asmens aizsargu.** Uzmanīga apiešanās ar ierīci samazina asmens radīto traumu risku.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo asmens var saskarties ar paslēptiem elektrības va-**

**diem.** Griezējasmēnim saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts uz ierīces metāla detaļām un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- **Pirms darba pārmeklējiet dzīvzogu, vai tur neatrodas slēpti objekti, piem., stieples žogi u.c.** Tādā veidā ir iespējams izvairīties no ierīces bojājumiem.
- **Turiet dzīvzogu šķēres pareizi, piemēram, ar abām rokām satveriet rokturus, ja ir pieejami divi rokturi.** Zaudējot kontroli pār ierīci, iespējamas traumas.
- **Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotu apģērbu un darba cimds. Nekad nesatveriet ierīci aiz griezējasmaņa vai neceliet to, turot aiz griezējasmaņa.** Saskaroties ar griezējasmēni, iespējama savainošana.
- **Neizmantojiet piederumus, kuru nav rekomendējis PARKSIDE.** Tas var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

## 2) PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



Personīgās drošības nolūkā: Valkājiet piemērotu darba apģērbu,



piemēram, stingrus apavus ar neslīdošu zoli, izturīgas, garas bikses, cimds, aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus!



Nenēsājiet garu apģērbu vai rotaslietas, jo tās var aizķerties aiz kustīgām detaļām. Nelietojiet ierīci, staigājot basām kājām vai valkājot vaļējas sandales.

- **Ierīce ir paredzēta dzīvzoga apgriešanai. Neizmantojiet ierīci, lai grieztu zarus, cietu koksnī**

**vai tml.** Tā var sabojāt ierīci.

- **Nemēģiniet atbrīvot iesprūdušu/iestrēgušu asmeņu drošības sliedi, pirms ierīce ir izslēgta un ir izņemts akumulators.** Pastāv traumu gūšanas risks.
- **Darba laikā vienmēr turiet ierīci ar abām rokām un drošā attālumā no sava ķermeņa.** Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt ierīci neparedzētās situācijās.
- **Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.** Issavienojuma gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.
- **Regulāri jākontrolē asmeņu nodiluma pakāpe un jāliek uzasināt asmeņus.** Truļi asmeņi pārslogo ierīci. Uz šādi izraisītiem bojājumiem garantijas pakalpojums neattiecas.
- **Nemēģiniet patstāvīgi remontēt šo ierīci, izņemot tad, ja jums ir atbilstoša izglītība. Visus darbus, kas nav minēti šajā lietošanas instrukcijā, drīkst veikt tikai mūsu servisa centra darbinieki.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir nepareiza ierīču apkope.

## 3) ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI AR AKUMULATORU DARBINĀMĀ IERĪCĒM

- **Pirms akumulatora ievietošanas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.** Ievietojot akumulatoru ieslēgtā elektroinstrumentā, var notikt nelaimes gadījumi.
- **Neizmantojiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādēšanai.** Tā var sabojāt ierīci.

#### 4) ATLIKUŠIE RISKI

Tomēr arī tad, ja jūs šo elektroinstrumentu lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi apdraudējumi:

- grieztes brūces;
- dzirdes bojājumi, ja netiek lietota piemērots ausu aizsargs;
- kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, kad iekārtu ekspluatē ilgāku laiku, vai vada/ apkopj neatbilstoši norādījumiem;



**Brīdinājums!** Darbības laikā šis elektroinstruments rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, mēs iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.



**Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes attiecībā uz uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas jūsu Parkside X 12 V Team sērijas akumulatora un lādētāja lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas pamācībā.**

#### Lietošana



**Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotu apģērbu un darba cimdus. Lietojiet acu un ausu aizsargus.**

**Ikreiz pirms ierīces lietošanas pārlicinieties, vai tā ir darba kārtībā. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un drošības slēdzi nedrīkst nofiksēt. Tiem pēc slēdža atlaišanas jāizslēdz motors. Ja kāds no slēdžiem ir bojāts, ar ierīci vairs nedrīkst strādāt.**

**Individuālie aizsardzības līdzekļi un darba kārtībā esoša ierīce samazina savainojumu un negadījumu risku.**



Nemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.



#### Ieslēgšana un izslēgšana



Pievērsiet uzmanību stabilai stājai un ar abām rokām stingri turiet ierīci drošā attālumā no sava ķermeņa. Pirms ieslēgšanas pārlicinieties, vai ierīce nesaskaras ar citiem priekšmetiem.

#### Asmeņu aizsarga noņemšana:

- Noņemiet asmeņu aizsargu (10) no asmeņu drošības slīdes (1).

#### Ieslēgšana:

- Pārlicinieties, ka akumulators (9) ir ievietots (ievērojiet atsevišķo akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju).
- Nospiediet priekšējā roktura (4) drošības slēdzi (3).
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8). Ierīce darbojas ar maksimālu ātrumu.

#### Izslēgšana:

- Atlaidiet drošības slēdzi (3) vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8).

## Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes līmeņa indikators (A 6) signalizē par akumulatora (A 9) uzlādes līmeni.

**Iedegas 3 gaismas diodes (sarkana-dzeltena-zaļa):** akumulators ir pilnībā uzlādēts

**Iedegas 2 gaismas diodes (sarkana-dzeltena):** akumulatora uzlādes līmenis atbilst apmēram pusei no pilna uzlādes līmeņa

**Iedegas 1 LED (sarkana):** akumulators ir jāuzlādē



Veiciet akumulatora (A 9) uzlādi tad, kad deg tikai uzlādes līmeņa indikatora sarkanā LED lampiņa.

## Darbs ar ierīci



Griežot pievērsiet uzmanību, lai nepieskartos nekādiem priekšmetiem, piem., stiepļu žogam vai stādījumu balstiem. Šādi var nodarīt bojājumus asmeņu drošības slīdei.

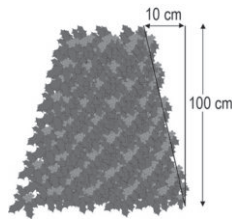
- Ja asmeni nobloķē kāds ciets priekšmets, nekavējoties izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.
- Darba laikā nepieļaujiet ierīces pārslodzi.

## Griešanas paņēmieni

- Vispirms ar zaru šķērēm izgrieziet resnos zarus.
- Divpusējā asmeņu drošības slīde ļauj griezt abos virzienos vai ar svārstveida kustībām no vienas puses uz otru.
- Veidojot vertikālo griezumus, vienmērīgi virziet akumulatora dzīvzoga šķēres uz priekšu vai ar loku augšup un lejup.

- Veidojot horizontālo griezumus, sirpjveidīgi virziet akumulatora dzīvzoga šķēres uz dzīvzoga malu, lai nogrieztie zari kristu zemē.
- Lai iegūtu garas, taisnas līnijas, ieteicams novilkt auklas.

## Cirpti dzīvzogu apgriešana:



Lai novērstu kailus apakšējos zarus, dzīvzogus ieteicams apgriezt trapeces formā. Tas atbilst dabiskajai augu attīstībai un ļauj dzīvzogam optimāli sakuplot. Griežot tiek saīsināti tikai jaunie viengadīgie dzinumi, tāpēc veidojas kupls zarojums, iegūstot necaurredzamu aizsegu.

- Vispirms apgrieziet dzīvzoga sānu malas. Akumulatora dzīvzoga šķēres pārvietojiet augšanas virzienā no apakšas uz augšu. Ja griezīsiet no augšas uz leju, tievākie zari lieksies uz ārpusi, un var izveidoties plānākas vietas vai caurumi.
- Pēc tam apgrieziet augšējo malu, pēc patikas veidojot to taisnu, jūmtveidīgu vai apaļu.
- Arī jaunus augus apgrieziet vēlamajā formā. Galvenajam dzinumam jāpaliek neskartam, līdz dzīvzogs sasniedz iecerēto augstumu. Visus pārējos dzinumus var saīsināt uz pusi.

## Brīvi augošu dzīvzogu kopšana:

Brīvi augošam dzīvzogam netiek piešķirta forma, tomēr tas ir regulāri jākopj, lai neizaugtu pārlieku augsts.

## Tīrīšana un tehniskā apkope



Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.



Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru, pirms veicat jebkādus darbus.



Darbojoties ar asmeņu drošības sliedi, valkājiet cimdus. Šādi jūs izvairīsieties no grieztām brūcēm.

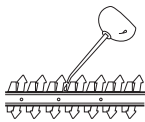
Regulāri veiciet turpmāk minētos tīrīšanas un apkopes darbus. Tā tiks nodrošināts ilgus un drošs ierīces kalpošanas laiks.

## Tīrīšana



**Ierīci nedrīkst apšļakstīt ar ūdeni vai ievietot ūdenī. Pastāv strāvas trieciena risks.**

- Uzturiet fīras ierīces ventilācijas spraugas (A 5) un motora korpusu. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tie ierīci var neatgriezeniski sabojāt.
- Vienmēr uzturiet asmeni tīru. Ikreiz pēc ierīces izmantošanas
  - jānotīra asmens (ar saelļotu lupatu),
  - ar eļļas kanniņu vai izsmidzinātāju jāieeļļo asmeņu drošības sliede.



## Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, valīgas, nolietotas vai bojātas detaļas. Pārbaudiet, vai asmeņu drošības sliedes skrūves (A 1) nav kļuvušas valīgas.
- Pārbaudiet, vai pārsegumi un drošības ierīcēm (skatiet A) nav bojājumu un vai tie ir stingri nostiprināti. Ja nepieciešams, nomainiet tos.
- Nelielus robus griezējzobiem jūs varat izlīdzināt paši. Šim mērķim notrieciet griezējšķautni ar galodu. Labus griešanas rezultātus nodrošina tikai labi noasināti griezējzobi.
- Trulas, saliekta vai bojāta asmeņu drošības sliedes jānomaina.

Darbus, kas nav norādīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

## Uzglabāšana

- Uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā, izmantojot komplektācijā iekļauto asmens aizsargu (A 10).



### Sienas stiprinājums

Jūs varat ierīci vertikāli iekarināt uzkarināšanas mehānismā (11). Iekariniet ierīci tikai ar uzstādītu asmens aizsargu.



**Neņemot no uzkarināšanas mehānismā, nemiet vērā no asmeņu drošības sliedes var pilēt eļļa.**

1. Izvēlētajā vietā sienā ar dibēļa palīdzību iestipriniet vienu skrūvi. Skrūves galviņas diametrs var būt 8 - 10 mm.
2. Atstājiet skrūves galviņu apm. 10 mm sniedzamies ārpus sienas.
3. Novietojiet ierīci ar uzkarināšanas mehānismā (11) apaļo atveri pie skrūves. Šādi iekariniet to pie uzkarināšanas mehānisma.



**Urbšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai nesabojātu elektroapgādes vadus. Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu slēptu strāvas vadu atrašanās vietu, vai arī izmantojiet elektroinstalāciju shēmu. Saskaņā ar strāvas vadiem var izraisīt ugunsgrēku un strāvas triecienus, bet saskaņā ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju. Saskaņā ar ūdensvadu var nodarīt materiālo kaitējumu un izraisīt strāvas triecienus.**

**cienu, bet saskaņā ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju. Saskaņā ar ūdensvadu var nodarīt materiālo kaitējumu un izraisīt strāvas triecienus.**

## Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība

Izņemiet no ierīces akumulatoru un nogādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iesaiņojumu uz videi nekaitīgu atbilstošu pārstrādi.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

- Jūsu atsūtītās bojātās ierīces utilizāciju mēs veiksime bez maksas.
- Noplauto zāli pārstrādājiet kompostā, nemetiet atkritumu tvertnē.

## Rezerves daļas un piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ja pasūtīšanas procesā saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 49. lpp.).

| Pozīcija lietošanas instrukcijā | Pozīcija klaidskatā | Apzīmējums             | Pasūtījuma Nr. |
|---------------------------------|---------------------|------------------------|----------------|
| <b>A</b> 1                      | 4-6, 44, 20         | Asmeņu drošības sliede | 13700710       |
| <b>A</b> 2                      | 37, 43              | Rokas aizsargs         | 91105338       |
| <b>A</b> 10                     | 42                  | Asmens aizsargs        | 91105337       |

## A Kļūdu meklēšana

| Problēma                         | Iespējamais cēlonis                           | Kļūdu novēršana   |
|----------------------------------|---|---|
| Ierīci nevar ieslēgt             | Izlādējies akumulators (9)                    | Uzlādējiet akumulatoru (ievērojiet atsevišķo akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju)  |
|                                  | Nav ievietots akumulators (9)                 | Ievietojiet akumulatoru (ievērojiet atsevišķo akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju) |
|                                  | Nav pareizi nospiests drošības slēdzis (3)    | Ieslēdziet ierīci (sk. sadaļu „Darbs ar ierīci”)  |
|                                  | Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (8)    | Remonts servisa centrā  |
| Ierīce darbojas ar pārtraukumiem | Iekšējs vaļīgs kontakts                       | Remonts servisa centrā  |
|                                  | Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (8)    |   |
| Asmeņu drošības sliede sakarst   | Asmeņu drošības sliede (1) trula              | Uzasiniet vai lieciet nomainīt asmeņu drošības sliedi (servisa centrā)                        |
|                                  | Asmeņu drošības sliede (1) ir robe            | Pārbaudiet vai nomainiet asmeņu drošības sliedi (servisa centrā)                              |
|                                  | Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ | Ieeļļojiet asmeņu drošības sliedi (1)   |
| Slikts griešanas rezultāts       | Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ | Ieeļļojiet asmeņu drošības sliedi (1)   |
|                                  | Asmeņu drošības sliede (1) ir netīra          | Notīriet asmeņu drošības sliedi   |
|                                  | Asmeņu drošības sliede (1) ir trula           | Uzasiniet vai lieciet nomainīt asmeņu drošības sliedi (servisa centrā)                        |
|                                  | Slikts griešanas paņēmiens                    | Skat. „Darbs ar ierīci”   |

## Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiēt oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums.

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam

beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piemēram, Ātrās iespilēšanas urbjpatrona), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., asmeņi, reduktora zobrats).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 385639\_2107), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

## Remonta serviss

Remontu, **kas nefiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros**, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

**Uzmanību!** Nofīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava. Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

## Servisa centrs



### Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 385639\_2107

## Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

## Sisukord

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Sissejuhatus</b> .....  | <b>50</b> |
| <b>Sihipärane kasutamine</b> .....                               | <b>50</b> |
| <b>Üldine kirjeldus</b> .....                                    | <b>51</b> |
| Tarnekomplekt .....  | 51        |
| Funktsiooni kirjeldus .....                                      | 51        |
| Ülevaade .....   | 51        |
| <b>Tehnilised andmed</b> .....                                   | <b>51</b> |
| Laadimisajad .....   | 52        |
| <b>Ohutusjuhised</b> .....                                       | <b>53</b> |
| Sümbolid ja piktogrammide .....                                  | 53        |
| Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....                    | 53        |
| Seadme spetsiaalsed ohutusjuhised ..                             | 56        |
| <b>Käsitsemine</b> .....   | <b>57</b> |
| Sisse- ja väljalülitamine .....                                  | 58        |
| Aku laetustaseme kontrollimine .....                             | 58        |
| Seadmega töötamine .....   | 58        |
| Lõiketehnikad .....  | 58        |
| <b>Puhastamine ja hooldus</b> .....                              | <b>59</b> |
| Puhastamine .....  | 59        |
| Hooldamine .....   | 59        |
| <b>Ladustamine</b> .....   | <b>60</b> |
| Seinahoidik .....  | 60        |
| <b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse</b>                             | <b>60</b> |
| <b>Varuosad/tarvikud</b> .....                                   | <b>61</b> |
| <b>Garantii</b> .....  | <b>61</b> |
| <b>Remonditeenus</b> .....                                       | <b>62</b> |
| <b>Teeninduskeskus</b> .....                                     | <b>62</b> |
| <b>Importija</b> .....   | <b>62</b> |
| <b>Veotsing</b> .....  | <b>63</b> |
| <b>Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentid</b> ..... | <b>83</b> |
| <b>Sprädzienna skats</b> .....                                   | <b>85</b> |

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõike kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

## Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud üksnes kodumajapidamise hekkide, põõsaste ja puhmaste pügamiseks ja lõikamiseks. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib tekitada seadmele kahjustusi ning kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

See seade ei ole sobiv töönduslikuks kasutamiseks. Tööndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanute poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Töötaja või kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitlemisest.

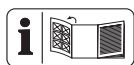


Teradel tuleb regulaarselt kontrollida kulumust ja teritada lasta. Nürid terad koormavad seadme üle. Sel-

lest tulenevatele kahjudele garantii ei kehti.

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 12 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 12 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 12 V TEAM.

## Üldine kirjeldus



Kõige tähtsamate seadme osadega joonise leiate ümbrise avatavatelt osadelt.

## Tarnekomplekt

Pakkige seade lahti ja kontrollige, kas kõik on olemas. Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Aku-hekilõikur
- Terakaitse
- Kasutusjuhend



**Aku ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.**

## Funktsiooni kirjeldus

Aku-hekilõikuril on lõikeseadiseks laseriga lõigatud eriterasest kvaliteetne tera. Lõikamisel liiguvad lõikehambad lineaarselt edasi ja tagasi. Teralati tipus olev pörkekaitse takistab ebameeldivat tagasilööki, kui seade puutub vastu seinu, tarasid, jms. Kasutaja kaitseks on seade varustatud kahekäelise turvalüliti ja kiirpeatus-pidurdusfunktsiooniga. Täiendavalt kaitseb käekaitse okste ja raagude eest. Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Ülevaade

- A**
- 1 Lõiketeralatt
  - 2 Käekaitse
  - 3 Turvalüliti
  - 4 Eesmine käepide
  - 5 Õhutuspilud
  - 6 Laetustaseme näidik
  - 7 Tagumine käepide
  - 8 Sisse-/väljalüliti
  - 9 Aku
  - 10 Terakaitse

- C** 11 Riputusseadis

## Tehnilised andmed

### Aku-hekilõikur.....PHSA 12 B1

Mootori pingeline  $U$  ..... 12 V  $\equiv$   
 Tühikäigu pöörete arv  $n_0$  ..... 1200 min<sup>-1</sup>  
 kestus (2Ah aku) ..... max. 30 min\*  
 Lõikepikkus ..... 350 mm  
 Tera pikkus ..... umbes 410 mm  
 Max hambavahe ..... 15 mm  
 Kaal (ilma akuta,  
 ilma laadurita) ..... 1,71 kg  
 Mürarõhutase  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 74,3 dB (A),  $K_{pA}$ =3 dB  
 Müra võimsuse tase ( $L_{WA}$ )

Garanteeritud ..... 90 dB(A)  
 Mõõdetud ..... 86,6 dB(A);  $K_{WA}$ = 3,3 dB

Vibratsioon ( $a_h$ )

tagumine käepide ..... 3,635 m/s<sup>2</sup>;  
 .....  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 eesmine käepide ..... 4,426 m/s<sup>2</sup>;  
 .....  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Täielikult laetud aku (2 Ah) efektiivne tööaeg tühikäigul.

Müra- ja vibratsiooniväärtused selgitati välja kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud normide ja sätetega.



Näidatud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud normitud katseprotseduuri järgi ja seda võib kasutada elektritööriista mõõtmiseks teise tööriistaga.

Näidatud vibratsiooniemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute algseks hindamiseks.



### Hoiatus!

Vibratsiooniemissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal näidatud väärtusest erineda sõltuvalt sellest, kuidas elektritööriista kasutatakse.

Proovige vibratsioonikoormust hoida võimalikult madalana. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks võib näiteks lühendada tööaega. Seejuures tuleb arvestada töötsükli kõigi etappidega (nt ajad, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning ajad, mil see on küll sisse lülitatud, kuid töötab tühi käigul).

## Laadimisajad

Seade on seeria Parkside X 12 V TEAM osa ja seda saab käitada Parkside X 12 V TEAM seeria akudega.

Seeria Parkside X 12 V TEAM akusid tohib laadida ainult seeria Parkside X 12 V TEAM laaduritega.

Me soovitame teile käitada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAPP 12 A1, PAPP 12 A2, PAPP 12 B1.

Me soovitame teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimiseadmetega: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

Akude ühilduvuse aktuaalse loendi leiate aadressilt: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

| Laadimisaeg (min) | PAPP 12 A1<br>PAPP 12 A3 | PAPP 12 A2 | PAPP 12 B1<br>PAPP 12 B2<br>PAPP 12 B3 | PAPP 12 D1 |
|-------------------|--------------------------|------------|--|------------|
| PLGK 12 A1        | 60                       | 60         | 120                                    | 150        |
| PLGK 12 A2        | 60                       | 60         | 120                                    | 150        |
| PLGK 12 B2        | 30                       | 45         | 60                                     | 80         |
| PDSLK 12 A1       | 60                       | 45         | 60                                     | 80         |

## Ohutusjuhised

Selles lõigus käsitletakse põhilisi ohutuseeskirju seadmega töötamisel.

### Sümbolid ja piktogrammid

#### Seadmel olevad sümbolid



Este aparato forma parte de la serie Parkside X 12 V TEAM



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Kandke silmade kaitsevahendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke kaitsekindaid. Lõikevigastuste oht.



Tähelepanu! Käed eemale! Vigastusoht!



Ärge kasutage hekikääre vihmaga ega lõigake märga hekki.



Enne hooldust eemaldage aku.



Müravõimsustaseme väärtus  $L_{WA}$  in dB



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

#### Sümbolid pakendil:



Taaskasutussümbol: lainepapp



Kõrvaldage tooted ja pakendid keskkonnasõbralikul viisil

### Sümbolid kasutusjuhendis



**Ohusümbol koos juhistega isiku- ja varakahjude vältimiseks.**



**Ohusümbol koos juhistega elektrilöögist tulenevata isiku- ja varakahjude vältimiseks.**



Keelusümbol koos juhistega varakahjude vältimiseks.



Juhisesümbolid koos teabega seadme parema käsitsemise kohta.



Kandke tugeva tallaga turvajalatsid.



Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitsemeid

### Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



**Hoiatus! Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusjuhised, juhised, joonised ja tehnilised andmed.** Allpool toodud juhiste järgimata jätmise võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

### Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutussuunistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) ja aku-

toitel töötavatele elektritööriistadele (ilma toitejuhtmeta).

## 1) Ohutus töökohal

- a) **Hoidke tööpiirkond puhas ja tagage hea valgustus.** Korrastamata ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetuse.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad annavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal sellest eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

## 2) Elektriohutus

- a) **Elektritööriista toitepistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega pistikuadaptereid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu näiteks torud, kütteseadmed, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögioht suurem.
- c) **Hoidke elektritööriista eemal vihmast ja niiskusest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögiohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet mitteeesmärgipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku eemaldamiseks pistikupesast.** Hoidke juhe eemal kuumusest,

õlist, teravatest servadest ja seadme liikuvatest osadest. Kahjustatud või puntras juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.

- e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- f) **Kui ei ole võimalik vältida elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

## 3) Isikute ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust, kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsisid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kandke isikukaitsevahendeid, näiteks tolumumaski, mitte libisevaid turvajalatsid, kaitsekiivrit või kuulmiskaitsmeid, vastavalt elektritööriista laadile ja selle kasutamisele, sest see vähendab vigastusohtu.
- c) **Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Enne elektritööriista voluvõrku ja/või akuga ühendamist, üles tõstmist ja kandmist veenduge, et see on välja lülitatud.** Kui te elektritööriista kandes sõrme lülilil hoiate või sisselülitatud seadme voluvõrku ühendate, võib see põhjustada õnnetuse.

d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid ja kruvitsad. Seadme pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.

e) **Vältige ebaloomulikku kehahoiakut. Tagage kindel asend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid.** Hoidke rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.

g) **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja -kogumisseadmeid, tagage nende korralik kinnitus ja õige kasutamine.** Tolmuimuri kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

#### 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamiseks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate antud tegevusalal paremini ja ohutumalt.

b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Kui elektritööriista ei saa enam sisse või välja lülitada, on see ohtlik ja seda tuleb parandada.

c) **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme hoiukohta panemist eemaldage pistik pistikupesast ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusabinõu on elektritööriista juhusliku käivitumise vältimiseks.

d) **Kui elektritööriista ei kasutata,**

**hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttavad ega ole lugenud käesolevaid juhiseid.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta isikud.

e) **Hooldage elektritööriista ja selle tarvikuid korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas osad on purunenud või kahjustunud nii, et see mõjutab elektritööriista talitlust. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.

f) **Hoidke löiketööriista teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud, teravate lõikeservadega lõikeseadmed jäävad harvemini kinni ja on kergemini juhitud.

g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid jne nende juhiste kohaselt. Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja vajalikke tegevusi.** Elektritööriista kasutamine selleks mitte ette nähtud eesmärkidel või põhjustada ohtlikke olukordi.

#### 5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui ühe kindla aku liigi jaoks ettenähtud laadijat kasutatakse teistsuguste akudega, tekib tulekahjuoht.

b) **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ette nähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

c) **Hoidke aku, mida hetkel ei ka-**

sutata, eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide lühiühenduse. Aku kontaktide lühiühenduse tagajärjeks võivad olla söövitused või tulekahju.

- d) **Väärkasutuse korral võib vedelik akust välja lekkida. Vältige sellega kokku puutumist.** Juhusliku kokkupuute korral peske see veega maha. Kui vedelikku satub silma, otsige lisaks arstiabi. Välja lekkiv vedelik võib nahka ärritada või söövitada.

## 6) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii on tagatud elektritööriista ohutuse püsivus.

## Seadme spetsiaalsed ohutusjuhised

### 1) HEKILÕIKURI SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED

- **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge üritage tera töötamise ajal eemaldada lõikmeid või hoida lõigatavat materjali kinni. Eemaldage kinnikiilunud lõikmeid ainult väljalülitatud seadmelt.** Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Kandke seisva lõiketeraga hekilõikurit käepidemest hoides. Paigaldage hekilõikuri transportimisel või hoiustamisel alati terakaitse.** Seadme hoolikas käsitsemise

vähendab lõiketerast tulenevat vigastusohu.

- **Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib puutuda vastu varjatud elektrijuhtmeid.** Lõiketera kokkupuutumine pinge all oleva juhtmega võib pingestada seada seadme metallist osad ja tekitada elektrilöögi.
- **Kontrollige enne töö alustamist hekki varjatud objektide, nt tradi jms suhtes.** Nii väldite seadme kahjustusi.
- **Hoidke hekilõikurit õigesti, nt mõlema käega käepidemetest, kui seadmel on kaks käepidet.** Kontrolli kaotamine seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- **Kandke seadmega töötades sobivaid rõivaid ja töökindaid. Ärge mitte kunagi haarake seadme lõiketerast ega tõstke seda lõiketerast üles.** Kokkupuutumine lõiketeraga võib põhjustada vigastusi.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud.** See võib põhjustada elektrilööki või tulekahju.

### 2) TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED



Teie isikliku ohutuse huvides:



Kandke alati sobivat tööriietust nagu näiteks libisemiskindla tallaga tugevaid jalatseid, tugevaid pikki pükse, kindaid, kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendit!



Ärge kandke pikki rõivaid ega ehteid, sest need võivad liukuvatesse osadesse takerduda. Ärge kasutage seadet, kui käite paljajalu või kannate lahtisi sandaale.

- **Seade on ette nähtud hekkide lõikamiseks. Ärge lõigake seadmega harusid, kõva puitu ega muud taolist.** Seade võiks saada kahjustada.
- **Ärge üritage blokeerunud/kinni kiilunud lõiketeralatti vabastada, enne kui olete seadme välja lülitanud ja aku välja võtnud.** Esineb vigastusohu.
- **Hoidke töötamisel seadet alati mõlema käega ja oma kehast eemal hästi kinni.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Ärge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses.** Lühise korral esineb tulekahju- ja plahvatusoht.
- **Teradel tuleb regulaarselt kontrollida kulumust ja teritada lasta.** Nürid terad koormavad seadme üle. Sellest tulenevatele kahjustele garantii ei kehti.
- **Ärge proovige seadet ise remontida, välja arvatud juhul, kui teil on selleks vajalik väljaõpe. Kõiki töid, mida selles kasutusjuhendis ei kirjeldata, tohib teha ainult meie teeninduskeskuses.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud seadmetes.

### 3) AKUTOITEGA SEADMETE SPETSIAALSSED OHUTUSJUHISED

- **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisse lülitatud elektritööriista võib põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage korduvalt laetavaid patareisid.** Seade võiks saada kahjustada.

### 4) JÄÄKOHUD

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista vastavalt ettekirjutustele, püsivad alati jääkohud. Olenevalt töö laadist ja elektritööriistaga töötamisest võivad esineda alljärgnevad ohud:

- a) lõikevigastused
- b) kuulmiskahjustused, kui ei kasutata asjakohaseid kuulmiskaitseid.
- c) tervisekahjustused, mis on tingitud käte liigutamisest, kui seadet kasutatakse pikemat aega järjest või kui seda ei kasutata ja hooldata nõuetekohaselt.



Hoiatus! See elektritööriist genereerib kasutamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatavates tingimustes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks, et vähendada tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime meditsiinilisi implantaate kasutataval isikul enne seadme kasutamist nõu pidada arsti või meditsiinilise implantaadi tootjaga.



**Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie Parkside X 12 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.**

### Käsitsemine



**Kandke seadmega töötades sobivaid rõivaid ja töökindaid.**

**Kandke silma- ja kuulmiskaits-  
evahendit.**

**Veenduge enne iga kasuta-  
mist, et seade on töökorras.  
Sisse-/väljalülitiit ja turvalülitiit  
ei tohi fikseerida. Need pea-  
vad pärast lüliti vabastamist  
lülitama mootori välja. Kui  
üks lüliti on kahjustatud, ei  
tohi seadmega enam töötada.  
Isikukaitsevahendid ja töö-  
korras seade vähendavad vi-  
gastuste ja õnnetuste riski.**



Järgige mürakaitse- ja kohalikke eeskirju.



## **Sisse- ja väljalülitamine**



Jälgige enda stabiilset asendit ja hoidke seadet mõlema käega ja oma kehist eemal hästi kinni. Jälgige enne sisselülitamist, et seade ei puuduta esemeid.

### **Terakaitse eemaldamine:**

1. Tõmmake terakaitse (10) löiketeralatilt (1) ära.

### **Sisselülitamine:**

2. Veenduge, et aku (9) on paigaldatud (järgige aku ja laaduri eraldi kasutusjuhendit).
3. Vajutage turvalülitiit (3) eesmisel käepidemel (4).
4. Vajutage sisse-/väljalülitiit (8). Seade töötab suurimal kiirusel.

### **Väljalülitamine:**

5. Laske turvalüliti (3) või sisse-/väljalüliti (8) lahti.

## **Aku laetustaseme kontrollimine**

Laetustaseme näidik (A 4) annab teada aku (A 9) laetustasemest.

**3 LED-i süttivad (punane-kollane-roheline):**

aku on täis

**2 LED-i süttivad (punane-kollane):**

aku u pooleldi laaditud

**1 LED süttib (punane):** akut peab laadima



Laadige akut (A 9), kui põleb vaid punane laetustaset näitav LED.

## **Seadmega töötamine**



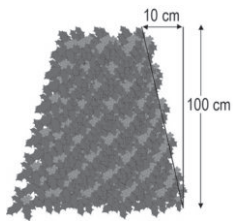
Jälgige löikamisel, et ei puudutataks esemeid nagu nt traataedu või taimetugesid. See võib löiketeralatti kahjustada.

- Kui kõva ese on löiketera blokeerinud, lülitage seade koheselt välja ja võtke aku välja. Eemaldage alles siis ese.
- Vältige töötamise ajal seadme ülekoormamist.

## **Löiketehnikad**

- Lõigake jämedad oksad eelnevalt oksakääridega välja.
- Kahepoolne löiketeralatt võimaldab lõigata mõlemas suunas või pendelliikumistega ühelt küljelt teisele.
- Vertikaalse löike korral liigutage akuhekilõikurit ühtlaselt edasisuunas või kaarekujuliselt üles ja alla.
- Horisontaalse löike korral liigutage akuhekilõikurit sirbikujuliselt heki serva poole, nii et mahalõigatud harud kukuvad maapinnale.
- Pikkade, sirgete joonte saamiseks on soovitatav pingutada nõör.

## Vormilõigatud hekkide lõikamine:



Soovitav on lõigata hekid trapetsilaadsesse vormi, et vältida alumiste oksate lehtedega osa täielikku mahalõikamist. See vastab taime looduslikule

kasvule ja laseb hekil optimalselt kasvada. Lõikuse käigus vähendatakse vaid uusi aastakasve, nii tekib tihe oksastik ja hea kaitse võõraste pilkude eest.

- Lõigake esmalt heki küljed. Selleks liigutage aku-hekilõikurit oksate kasvu suunas altpoolt ülespoole. Kui lõikate ülaltpoolt allapoole, liiguvad peenemad oksad väljapoole, mistõttu võivad tekkida hõredad kohad või augud.
- Seejärel lõigake ülaosa vastavalt maitsele sirgeks, katusekujuliseks või ümaraks.
- Pügage juba noored taimed soovitud vormi. Peavõrse peab jääma kahjustamata, kuni hekk on saavutanud soovitud kõrguse. Kõik teised võrsed kärbitakse poole peale.

## Vabakasvuliste hekkide hooldamine:

Vabakasvulisi hekke vormi küll ei lõigata, kuid neid tuleb regulaarselt hooldada, et hekk liiga kõrgeks ei kasvaks.

## Puhastamine ja hooldus

Laske need remondi- ja hooldustööd, mida käesolevas kasutusjuhendis ei kirjeldata, läbi viia meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalvaruosi.



Lülitage seade välja ja eemaldage enne mistahes töödega alustamist aku.



Kandke lõiketeralati käsitsemisel kindaid. Nii väldite löikevigastusi.

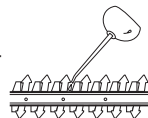
Tehke regulaarselt järgmisi hooldus- ja puhastustöid. See tagab pika ja usaldusväärse tööea.

## Puhastamine



**Seedet ei tohi veega pritsida ega vette panna. Tekib elektrilöögi oht.**

- Hoidke seadme õhutuspilud (A 5) ja mootori korpus puhas. Kasutage selleks niisket lappi või harja. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid. Sellega võite seedet jäädavalt kahjustada.
- Hoidke lõiketera alati puhtana. Pärast seadme igat kasutamist peate
  - puhastama tera (õlise lapiga);
  - õlitama lõiketeralati õlikannu



tera-  
või

## Hooldamine

- Kontrollige enne igat kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulunud või kahjustatud osade esinemist. Kontrollige lõiketeralati poltide tugevat kinnitust (A 1).
- Kontrollige katete ja kaitseosade (vt A) kahjustuste esinemist ja korrektset kinnitust. Vajaduse korral vahetage need välja.
- Kergeid sälike lõikehammastel võite ise siluda. Selleks lihvide terasid luisuga. Ainult teravad lõikehambad annavad hea lõiketulemuse.

- Nürid, paindunud või kahjustatud löike-teralatid tuleb vahetada.

Laske töid, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalosi.

## Ladustamine

- Hoidke seadet tarnekomplekti kuuluva terakaitsmega (A 10) kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

## C Seinahoidik

Seadme võite riputada riputusseadise (11) abil vertikaalselt üles.

Riputage seade ainult koos pealelükatud terakaitsmega.



**Jälgige riputamisel, et õli ei saaks löiketeralatilt maha tilkuda.**

- Kinnitage kruvi tüübli abil soovitud asendisse seinale. Kruvipea läbimõõt võib olla 8 - 10 mm.
- Jätke kruvipea umbes 10 mm kaugusele seinast välja.
- Asetage seade riputusseadise (11) ümara ava abil kruvile. Riputage see nii riputusseadisele.



**Jälgige puurimisel, et ei kahjustata torusid ja juhtmeid. Kasutage nende määramiseks sobivaid otsinguseadmeid või kasutage abiks paigaldusskeemi. Kokkupuutumine elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilööki ja tulekahju, kokkupuutu-**

**mine gaasitoruga tekitada plahvatuse. Veetoru kahjustamine võib tekitada materiaalse kahju ja elektrilöögi.**

## Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, lisatarvikud ja pakend keskkonnahoidlikku taaskasutusse.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

- Defektselt saadetud seadmed kõrvaldame tasuta.
- Viige lõikmed kompostimisele ja ärge visake neid prügikonteinerisse.

## Varuosad/tarvikud

### Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Kui teil peaks tekkima tellimisel probleeme, kasutage palun kontaktvormi. Täiendavate küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lehekülg 62).

| Positsioon kasutusjuhendis | Positsioon Koostejoonis | Nimetus       | Tellimisnr |
|----------------------------|-------------------------|---------------|------------|
| A 1                        | 4-6, 44, 20             | Lõiketeralatt | 13700710   |
| A 2                        | 37, 43                  | Käekaitse     | 91105338   |
| A 10                       | 42                      | Terakaitse    | 91105337   |

## Garantii

Väga austatud klient

Saate sellele seadmele 3-aastase garantii alates ostukuupäevast.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

### Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

### Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuldavad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks (nr tera, reductor ratsas) või osadele, mis on valmistatud kergesti purunevatest materjalidest (nt lülitid).

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mitte otstarbekohaselt kasutatud, või kui seda ei ole hooldatud. Otstarbekohaseks kasutamiseks peab täpselt järgima kõiki kasutusjuhendis antud juhiseid.

Kasutusviise ja käsitemisi, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb kindlasti vältida.

Seade on mõeldud vaid koduses majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

### Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 385639\_2107).
- Toote numbri leiata tüübisildilt.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnemisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmnemise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

## Remonditeenus

**Garantii alla mittekuuluvaid** remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakumise.

Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

**Tähelepanu!** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta.

Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

## Teeninduskeskus



### Teenus Eesti

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 385639\_2107

## Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

## A Veaotsing

| Probleem                    | Võimalik põhjus                                 | Vigade kõrvaldamine   |
|-----------------------------|---|---|
| Seade ei käivitu            | Aku (9) tühjenenud                              | Laadige aku (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit)       |
|                             | Aku (9) pole paigaldatud                        | Paigaldage aku (järgige aku ja laaduri eraldi kasutusjuhendit)    |
|                             | Turvalüliti (3) ei vajutatud õigesti            | Lülitage sisse (vt „Käsitsemine“)                                 |
|                             | Sisse-/väljalüliti (8) defektne                 | Remont teeninduskeskuses  |
| Seade töötab katkendlikult  | Sisemine puudulik kontakt                       | Remont teeninduskeskuses  |
|                             | Sisse-/väljalüliti (8) defektne                 |   |
| Lõiketeralatt läheb kuumaks | Lõiketeralatt (1) nüri                          | Laske lõiketeralatt teritada või vahetada (teeninduskeskuses)     |
|                             | Lõiketeralatil (1) on sälgud                    | Laske lõiketeralatti kontrollida või vahetada (teeninduskeskuses) |
|                             | Liiga suur hõõrdumine puuduliku määrimise tõttu | Õlitage lõiketeralatti (1)  |
| Halb lõiketulemus           | Liiga suur hõõrdumine puuduliku määrimise tõttu | Õlitage lõiketeralatti (1)  |
|                             | Mustunud lõiketeralatt (1)                      | Lõiketeralati puhastamine   |
|                             | Lõiketeralatt (1) nüri                          | Laske lõiketeralatt teritada või vahetada (teeninduskeskuses)     |
|                             | Halb lõiketehnika                               | Vt „Seadmega töötamine“   |

## Inhalt

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                                   | <b>64</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....                 | <b>64</b> |
| <b>Allgemeine Beschreibung</b> .....                      | <b>65</b> |
| Lieferumfang .....  | 65        |
| Funktionsbeschreibung .....                               | 65        |
| Übersicht .....   | 65        |
| <b>Technische Daten</b> .....                             | <b>65</b> |
| Ladezeiten .....  | 66        |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                          | <b>67</b> |
| Symbole und Bildzeichen .....                             | 67        |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ..... | 67        |
| Spezielle Sicherheitshinweise für das Gerät .....         | 70        |
| <b>Bedienung</b> .....                                    | <b>72</b> |
| Ein- und Ausschalten.....                                 | 72        |

|  |           |
|--|-----------|
| Ladezustand des Akkus prüfen .....                   | 73        |
| Arbeiten mit dem Gerät .....                         | 73        |
| Schneidtechniken .....                               | 73        |
| <b>Reinigung/Wartung</b> .....                       | <b>74</b> |
| Reinigung .....                                      | 74        |
| Wartung .....  | 74        |
| <b>Lagerung</b> .....                                | <b>75</b> |
| Wandhalterung .....                                  | 75        |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....                 | <b>75</b> |
| <b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....                     | <b>76</b> |
| <b>Fehlersuche</b> .....                             | <b>77</b> |
| <b>Garantie</b> .....                                | <b>78</b> |
| <b>Reparatur-Service</b> .....                       | <b>79</b> |
| <b>Service-Center</b> .....                          | <b>79</b> |
| <b>Importeur</b> .....                               | <b>79</b> |
| <b>Original-EG-Konformitäts-<br/>erklärung</b> ..... | <b>84</b> |
| <b>Explosionszeichnung</b> .....                     | <b>85</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren


Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder de-

ren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

 Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 12 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 12 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung

 Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Betriebsanleitung

 **Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Funktionsbeschreibung

Die Akku-Heckenschere besitzt als Schneideinrichtung ein hochwertiges Messer aus gelasertem Spezialstahl. Beim Schneid-

vorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw.

Zum Schutz des Anwenders besitzt das Gerät einen Zweihand-Sicherheitsschalter und eine Schnellstop-Bremsfunktion. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- A**
- 1 Sicherheitsmesserbalken
  - 2 Handschutz
  - 3 Sicherheitsschalter
  - 4 Vorderer Handgriff
  - 5 Lüftungsschlitze
  - 6 Ladezustands-Anzeige
  - 7 Hinterer Handgriff
  - 8 Ein-/Ausschalter
  - 9 Akku
  - 10 Messerschutz
- C**
- 11 Aufhängevorrichtung

## Technische Daten

### Akku-Heckenschere .....PHSA 12 B1

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Motorspannung U .....                                 | 12 V ==                       |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$ .....                          | 1200 min <sup>-1</sup>        |
| Laufzeit (2Ah Akku) .....                             | max. 30 min*                  |
| Schnittlänge .....                                    | 350 mm                        |
| Messerlänge .....                                     | ca. 410 mm                    |
| Max. Zahnabstand .....                                | 15 mm                         |
| Gewicht (ohne Akku,<br>ohne Ladegerät) .....          | 1,71 kg                       |
| Schalldruckpegel<br>( $L_{pA}$ ) .....                | 74,3 dB (A), $K_{pA}$ =3 dB   |
| Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ )<br>garantiert ..... | 90 dB(A)                      |
| gemessen .....  | 86,6 dB(A); $K_{WA}$ = 3,3 dB |

Vibration ( $a_h$ )

hinterer Handgriff..... 3,635 m/s<sup>2</sup>;  
 .....K=1,5 m/s<sup>2</sup>  
 vorderer Handgriff ..... 4,426 m/s<sup>2</sup>;  
 .....K=1,5 m/s<sup>2</sup>

\* Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus (2 Ah) im Leerlauf.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Ladezeiten**

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 12 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 12 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie Parkside X 12 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 12 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 B1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

| Ladezeit (min.) | PAKP 12 A1<br>PAKP 12 A3 | PAKP 12 A2 | PAKP 12 B1<br>PAKP 12 B2<br>PAKP 12 B3 | PAKP 12 D1 |
|-----------------|--------------------------|------------|--|------------|
| PLGK 12 A1      | 60                       | 60         | 120                                    | 150        |
| PLGK 12 A2      | 60                       | 60         | 120                                    | 150        |
| PLGK 12 B2      | 30                       | 45         | 60                                     | 80         |
| PDSLK 12 A1     | 60                       | 45         | 60                                     | 80         |

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

### Symbole und Bildzeichen

#### Bildzeichen auf dem Gerät:



Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 12 V TEAM



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Benutzen Sie die Akku-Heckenschere nicht bei Regen oder an nassen Hecken.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schalleistungspegels  $L_{WA}$  in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

#### Bildzeichen auf der Verpackung:



Recycling-Symbol: Wellpappe



Produkte und Verpackungen umweltschonend entsorgen

### Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät



Tragen Sie Sicherheitsschuhe



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel**

**nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutz-

helm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
    - a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
    - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
    - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
    - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
    - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen leichten Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kon-**

**takt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## 6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Spezielle Sicherheitshinweise für das Gerät

### 1) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets den Messerschutz aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen**

**Stromleitungen kommen kann.**

Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

**2) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE**



Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz!



Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

**3) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE**

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines

Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

#### 4) RESTRIKIVEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.



**Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 12 V Team ge-**

**ben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Bedienung



**Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.**



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.



### Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

#### Messerschutz entfernen:

1. Ziehen Sie den Messerschutz (10) vom Sicherheitsschalterschieber (1) ab.

**Einschalten:**

2. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (9) eingesetzt ist (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).
3. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (3) am vorderen Handgriff (4).
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (8). Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

**Ausschalten:**

5. Lassen Sie den Sicherheitsschalter (3) oder Ein-/Ausschalter (8) los.

**Ladezustand des Akkus prüfen**

Die Ladezustands-Anzeige (A 6) signalisiert den Ladezustand des Akkus (A 9) während dem Bedienen des Gerätes.

**3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):**

Akku geladen

**2 LEDs leuchten (rot-gelb):**

Akku teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):** Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (A 9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustands-Anzeige leuchtet.

**Arbeiten mit dem Gerät**



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsschalter führen.

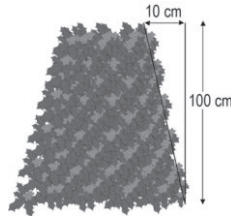
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.

- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

**Schneidtechniken**

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsschalter ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Akku-Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Akku-Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

**Schnitthecken schneiden:**



Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem

natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Akku-Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je

nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.

- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

### Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

## Reinigung/Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sicherheitsmesserbalken Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

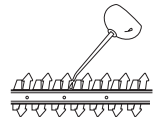
## Reinigung



**Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.**

## den. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze (A 5) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
  - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
  - den Sicherheitsmesserbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



## Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (A 1).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (siehe A) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Sicherheitsmesserbalken müssen ausgetauscht werden.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz (A 10) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## C Wandhalterung

Sie können das Gerät an der Aufhängevorrichtung (11) senkrecht aufhängen. Hängen Sie das Gerät nur mit aufgeschobenem Messerschutz auf.



**Beachten Sie beim Aufhängen, dass Öl vom Sicherheitsmesserbalken tropfen kann.**

1. Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von einem Dübel an der Wunschposition einer Wand an. Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 8 - 10 mm haben.
2. Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
3. Setzen Sie das Gerät mit der runden Öffnung der Aufhängevorrichtung (11) an die Schraube an. Hängen Sie es so an der Aufhängevorrichtung auf.



**Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen.**

**Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.**

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.  
Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 79).

| Position<br>Betriebsanleitung | Position<br>Explosionszeichnung | Bezeichnung             | Bestell-Nr. |
|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------|-------------|
| A 1                           | 4-6, 44, 20                     | Sicherheitsmesserbalken | 13700710    |
| A 2                           | 37, 43                          | Handschutz              | 91105338    |
| A 10                          | 42                              | Messerschutz            | 91105337    |

## A Fehlersuche

| Problem                            | Mögliche Ursache                               | Fehlerbehebung  |
|------------------------------------|--|---|
| Gerät startet nicht                | Akku (9) entladen                              | Akku laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)     |
|                                    | Akku (9) nicht eingesetzt                      | Akku einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten) |
|                                    | Sicherheitsschalter (3) nicht richtig betätigt | Einschalten (siehe „Bedienung“)   |
|                                    | Ein-/Ausschalter (8) defekt                    | Reparatur durch Service-Center  |
| Gerät arbeitet mit Unterbrechungen | Interner Wackelkontakt                         | Reparatur durch Service-Center  |
|                                    | Ein-/Ausschalter (8) defekt                    |   |
| Sicherheitsmesserbalken wird heiß  | Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf             | Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)    |
|                                    | Sicherheitsmesserbalken (1) hat Scharfen       | Sicherheitsmesserbalken überprüfen oder austauschen lassen (Service-Center)   |
|                                    | Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung     | Sicherheitsmesserbalken (1) ölen  |
| Schlechtes Schneidergebnis         | Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung     | Sicherheitsmesserbalken (1) ölen  |
|                                    | Verschmutzter Sicherheitsmesserbalken (1)      | Sicherheitsmesserbalken reinigen  |
|                                    | Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf             | Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)    |
|                                    | Schlechte Schneidtechnik                       | Siehe „Arbeiten mit dem Gerät“  |

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer, Getrieberad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 385639\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 385639\_2107**
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 385639\_2107**
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 385639\_2107**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
www.grizzlytools.de



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Akumulatorowe nożyce do żywopłotu**

**typu PHSA 12 B1**

Numer seryjny

000001 - 202000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:

poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 90 dB(A)

zmierzony: 86,6 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi

V/ 2000/14/EC

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim,

GERMANY

30.12.2021

Christian Frank

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



## Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys**

**serija PHSA 12 B1**

Serijos Nr.

000001 - 202000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis

Numatyta: 90 dB(A)

Išmatuota: 86,6 dB(A)

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB V priedą

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

GERMANY

30.12.2021

Christian Frank

(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



## Orīģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka  
**Ar akumulatoru darbināmas dzīvzogu šķēres**  
**modelis PHS A 12 B1**

sērijas numurs  
000001 - 202000

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

**EN 60745-1:2009/A1:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010  
EN 55014-1:2017/A1:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Papildus tiek apliecināts atbilstoši Direktīvai 2000/14/EC par trokšņa emisiju:

Skaņas jaudas līmenis:

garantētais: 90 dB(A);

izmērītais: 86,6 dB(A)

Piemērotā atbilstības izvērtēšanas procedūra atbilstoši 2000/14/EC

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.12.2021

Christian Frank  
Dokumentācijas pilnvarotā persona

\* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.



## Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentidist

Käesolevaga kinnitame, et

**Aku-hekikäärid**

**Mudel PHSA 12 B1**

seerianumber

000001 - 202000

vastab alljärgnevale ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Peale selle kinnitatakse kooskõlas müramissioonidirektiiviga 2000/14/EC:

Müravõimsuse tase

garanteeritud: 90 dB(A)

mõõdetud: 86,6 dB(A)

Kohaldati vastavushindamise meetodit kooskõlas direktiivi 2000/14/EC lisaga

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim,

GERMANY

30.12.2021

Christian Frank

Dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isik

\* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.



## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

**Akku-Heckenschere**  
**Baureihe PHSA 12 B1**

Seriennummer:  
000001 - 202000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010**  
**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 90 dB(A);

Gemessen: 86,6 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



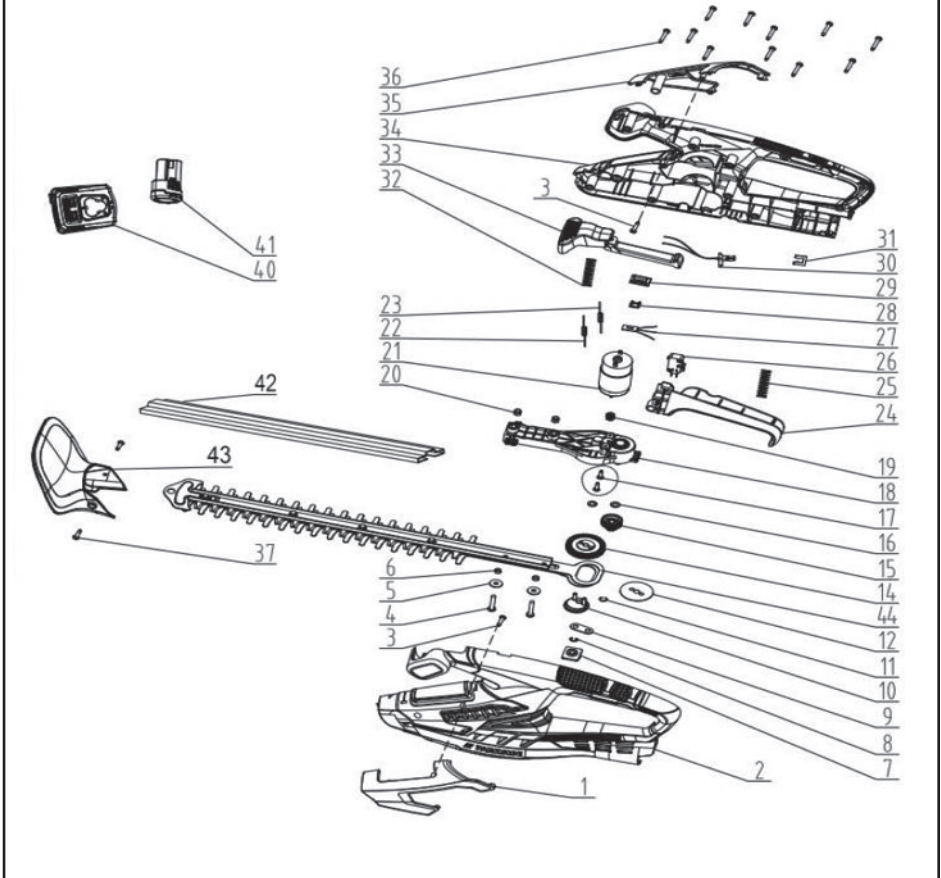
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
30.12.2021

Christian Frank  
(Dokumentationsbevollmächtigter)

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Rysunek samorozwijający**  
**Trimatis vaizdas • Sprādziena skats**  
**Explosionszeichnung**

PHSA 12 B1



pouczający, informatyvus, informativs, informativ

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Informationsstatus · Stan informācij · Informācijas pobūdis · Teksta pēdējās  
pārskatīšanas datums · Teabe lābivaatamise kuupāev · Stand der Informationen:  
11/2021 · Ident.-No.: 72031340112021-PL/LT/LV

---



IAN 385639\_2107

